



Δὲრີ ດົກ  
ດູລັກ ດູກ້າ ດູກ້າ  
ມະກູນ ເຊິ່ງ ດູກ້າ ດູກ້າ

MALIGAKHAT OVALO  
HAVAKATIGIINKNIK  
NUNAVUTMI OMAYULIKIOT  
KATIMAYIIT

GUIDANCE AND  
TEAMWORK  
NUNAVUT WILDLIFE  
MANAGEMENT BOARD



## ILOLIT

## TABLE OF CONTENTS

CD <sup>U</sup> C <sup>U</sup> C <sup>U</sup> UUQ <sup>U</sup> L <sup>U</sup> S <sup>U</sup> . . . . .	4	IHUMAGIYAVUT UKAUHIIT . . . . .	4	Vision Statement . . . . .	4
BLR <sup>U</sup> U <sup>U</sup> C <sup>U</sup> UUQ <sup>U</sup> L <sup>U</sup> S <sup>U</sup> . . . . .	5	MALIKNAHUAKTAVUT UKAUTAA . . . . .	5	Mission Statement . . . . .	5
ΔY <sup>U</sup> E <sup>U</sup> C <sup>U</sup> T <sup>U</sup> . . . . .	6	IKHIVAUTAMIT . . . . .	6	From the Chairperson . . . . .	6
ΔP <sup>U</sup> C <sup>U</sup> C <sup>U</sup> C <sup>U</sup> PCL <sup>U</sup> . . . . .	7	HAVAGUTIGIYAIT TATKIKHIUTIGUT . . . . .	7	Activities by Month . . . . .	7
ΔC <sup>U</sup> D <sup>U</sup> C <sup>U</sup> . . . . .	25	MEETIKTIT . . . . .	25	Members of NWMB . . . . .	25
BLT <sup>U</sup> U <sup>U</sup> C <sup>U</sup> D <sup>U</sup> L <sup>U</sup> C <sup>U</sup> U <sup>U</sup> R <sup>U</sup> . . . . .	26	KATIMAYIIT OKOAT NWMB . . . . .	26	Committees of NWMB . . . . .	26
Δ <sup>U</sup> Q <sup>U</sup> Δ <sup>U</sup> L <sup>U</sup> U <sup>U</sup> . . . . .	26	HAVAKTIT . . . . .	26	Staff List . . . . .	26
NU <sup>U</sup> A <sup>U</sup> U <sup>U</sup> D <sup>U</sup> L <sup>U</sup> C <sup>U</sup> U <sup>U</sup> R <sup>U</sup> BLT <sup>U</sup> U <sup>U</sup> - P <sup>U</sup> A <sup>U</sup> L <sup>U</sup> U <sup>U</sup> D <sup>U</sup> σ <sup>U</sup> b <sup>U</sup> . . . . .	28	NUNAVUTMI OMAYULIKIOT MONAGIYIT KATIMAYIIT - TITIGAT MANIIT ATOKNIGIT . . . . .	43	NWMB Financial Statements . . . . .	58
NU <sup>U</sup> A <sup>U</sup> U <sup>U</sup> D <sup>U</sup> L <sup>U</sup> C <sup>U</sup> U <sup>U</sup> R <sup>U</sup> N <sup>U</sup> D <sup>U</sup> Δ <sup>U</sup> U <sup>U</sup> Y <sup>U</sup> U <sup>U</sup> << P <sup>U</sup> A <sup>U</sup> L <sup>U</sup> U <sup>U</sup> D <sup>U</sup> σ <sup>U</sup> b <sup>U</sup> . . . . .	36	NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT - MANIIT ATOKNIGIT . . .	51	NWRT Financial Statements . . . . .	66

CD-ROMS

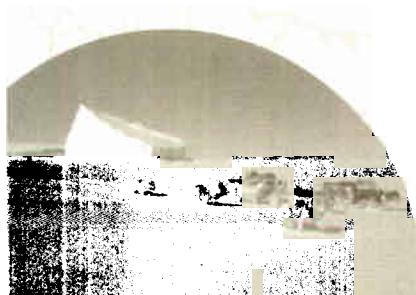
## I HUMAGIYAVUT UKAUHIIT

## **VISION STATEMENT**

ለፌርዕስ የሚከተሉት ስምዎችን አገልግሎት ተደርጓል፡፡

MUNAGITIAKTAKHAVUT UMAUT MALIK-HUGIT INUIT QAUJIMATUKAGIT OVALO NUTAAT QAUJIMALIKTAGIT.

Conserving wildlife through the application of Inuit traditional knowledge and scientific knowledge.



# MALIKNAHUAKTAVUT UKAUTAA MISSION STATEMENT

NWMB-KUT PINAHUAKMATA PIPKAILUTIK  
OVALO MUNAGILUGIT PITKUHIIT  
ATUGUTAITLO UMAYUT ILAPLINTUT  
ANGIGUTIPTINI OVALO ILANGIT  
NUNAVUT ILUANI ANGIGUTIPTA (NSA)  
OVALO MUNAGILUGIT UMAYUT  
ATJIGUTAINI MUNAGITIALUGIT, TAMAK-  
TIPKAINAHUGITLUGIT OVALO NUNAIT  
MUNAGILUGIT.

NWMB-KUT HAVAKATIGIYAIT PITK-  
UHIIT AVIKTUKHIMAYUT UMAYULIGIYIIT  
OVALO NUNAPTINI UMAYULIGIYIIT  
TUHAKTIPKAINAHUALUGIT OVALO II.UAY-  
GIKLUTA NUNAT II.UANI NUNAVUT  
ANGIGUTIPTINI (NSA).

NWMB-KUT KINIHIAYUT NAUNAI-YAKHUGIT, PIPLUGITLU OVALO KATI-TIKHUGIT TUHAKTAKHAT OVALO AYUNGITUNI MALIKTAKHAVUT ANGIKTAUGAAGATA. KATIMAYIIT ILITAGIYUT KANUK OVALO NUKIIT NAKITLIKAA PIVAK-TAIT TUHAKTAKHAT OVALO AYUNGITUNI. PIVLUGIT KIHIMI AVALITUUGITUMAYUNIK ATUKTUT, NUNAPTA INUTUKAIT, INUIT QAUJIMATUKAGIT OVALO NUTAAT QAUJIMALIKTAGIT.

NWMB-KUT HAVAKTUT ANGMAU-  
MAPLUGIK, TUHAKTIPKAIYLUTIKLO  
INUKNUT TAMAINUT OVALO ILAPKAIVL-  
UTIK INUKNUT TAMINUT.

The NWMB strives to enable and protect the beneficial utilization of wildlife for and by the beneficiaries of the Nunavut Land Claims Agreement as well as other residents of the Nunavut Settlement Area (NSA) and to manage wildlife consistent with the principles of conservation, sustainability and ecosystemic integrity.

The NWMB co-ordinates its functions and activities with the Regional Wildlife Organizations and the Hunters and Trappers Organizations to ensure communication and co-operation with the many communities of the NSA.

The NWMB seeks to identify, develop and bring to bear the best information and expertise in the formulation of its decisions. The Board recognizes the role and power of various sources of information and expertise, including but not limited to, resource users, community elders, traditional knowledge and modern science.

The NWMB operates in an open forum, informing the public and providing for public input and participation.

## IKHIVAUTAMIT FROM THE CHAIRPERSON

TAYA OKIOK ATOKTOMI AOLANIK ALLANGOKHIMAYUK, NUTAANGOTIKTAOVLONI OVALO HIVONIKHAT NUNAVUTMI OMAYULIKIOT MONAGIYIT KATIMAYIIT (NWMB). NWMB MEETIKTIT TIKKOAKTAOYUT IGHIVAVIKHAI T ELOAYUKHAT OKIONI HITAMANI OVALO ELAIT MEETIOTAIT ENIKTOKTOKIOK. OVAGUT AYOKHAKTOGUT GOTBAIKTAKHOGIT ELAIT TAIMAKTOT HAVAKATIVUT ENIKMATA, ELAIT KAIFAKTOT KOYAGIYAVUT, TABKOALO HAVAGOIKHIMAKHAKTOK KAIFAKTOT ELAIT, OVALO KOANAKTIT ELAIT KAIFAKMATA KATIMAYIINOT. TALVANI KATIMAYIIT HAVAKHIMAKTOK AMIGAITONIK HAVAKHANIK ALLATKINIK HOGAALIKOTINI, TTIGAIT TTIGATTIKAHKHIMAYUT HAPKONANI TTIGANI OKAOTINI, ONA HIVITOYUT HAVAKLOAK OPA-LONGAIYACTIT HOGAANOT MONAGITJUTIKHAT SAINIKTAOVAKTOKTOK ELIOGAKTOKTOK KANTOLAT OMONGA NUNAVUTI NUNATAAGOTINI ANGIGOTINI (NLCA) ONA NONGO-NIAKTOK 2003-MI. OKOA KATIMAYIIT HAVAKPI-APAKTOKTOK EKAKNINI AMIGAITONIK EHIV-GIOKHIVLOTIK ENIKTIGIVAKHOTIK HIVONIKHANIK OVALO OKTUTIKHANIK 10 OKIONI, OVALO TONIYAVUT OPALONGAIYAKTAVUT EHOMAGIAVUTLO AIVAKTINOT HAVAKTINOT. OVAGUTLO HAVAKPIAKPAKTOGUT PIKATIGIVLOGIT KAVAMAT ANGOHIKIITKOT OKOALO KAVAMATOKAT IKALUKHIOKTIKLIOT EMAKMIOTALIKIOT EMA NWMB HAVAOHIIAT ATOGAKHALIKIVAKTOKTOK EHOAKTONIK NUTANIK NUNAVUTJI OMAYUNI MALIGAT OKOALO NUNAVUTMI IKALUKHIOGOTINIK MALIGANIK. ONA ALLIANAKTOK ATOLIKTOK KATIMAYIINOT, OVALO HOGAANOT MONAGITJUTIKHAT NUNAVUTMI, OVA HIVONIPTINGOT AOLALIGAMIK EHOAKTOKTOK PANNAVUTLO ALLIANAKHIOK HAVAOTIKHAKOT HIVONIPTINGNI.

This year was a year of change, renewal and planning for the future for the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB). NWMB members are appointed for terms of four years and several terms expired this year. We regretfully said goodbye to old friends, welcomed back some members, including those who had been away from the Board for a period, and also welcomed new members to the Board. While the Board continued to deal with many varied wildlife issues, as detailed in the pages of this report, a major focus of the year was preparing and planning for the next ten-year contract period. There have been many changes and developments in wildlife management since the signing of the initial Implementation Contract for the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) which expires in 2003. The Board spent many hours reviewing our accomplishments to date and identifying goals and strategies for the next 10 years, and presenting our plans and ideas to the Negotiation Team. We have also worked with the Department of Sustainable Development and the Department of Fisheries and Oceans to ensure that the NWMB's role is reflected in the new *Nunavut Wildlife Act* and *Nunavut Fisheries Regulations*. It is an exciting time for the Board, and for wildlife management in Nunavut, as we move forward with our co-management partners into the challenges of the future.

✓

◀ ▶ Старт След.

## HAVAGUTIGIYAIT TATKIKHIUTIGUT

## ACTIVITIES BY MONTH

Δ<~< 2001

APRIL 2001

# NUNANI-ITTOKHAT MONAGIYT ELAITLO

NUNANI-ITTOKHAT MONAGIYIT ELITKOH  
HIKNI "KOLANIT ATANOT" ATOKTOT MON-  
AGITJUTIKHAT ANGOYAKHANOT. HAMANI  
ATOKTONI, NUNAT ELAOYUT ANGON-  
IAKTIT NANNIGIAKTOKTIT KATIMAYIIT  
(HTO) ELIOGAIYUKHAT OVALO ATAN-  
IOYUKHAT MALIGAKNIK OVALO MALIK-  
TAKHANIK ANGOYAKHATIGUT (TUGAA-  
LIKNIK NALIAK KELALOGANIK NUNANI)  
ANGONIAKTIT, OVALO ANGOYAMINGNIK  
TITIGAKVIKAKTOKHAT- ELIOGAKHI-  
MAYUKHAT HAVAKATIGILOGIT KAVA-  
MATOKAT IKALULIKIOT EMAKMIO-  
TALIKIOT (DFO) – NAONAITOMIK TITIGAK-  
TOKHAT ANGOYAMINGNIK, PITAGIAMING-  
NIK OVALO ANNAYAMINGNIK. PIN-  
GAHOANI OKIONI NUNANI-ITTOKHAT  
MONAGIYAIT TUGAALIKTAIT KELALOGAK-  
TAIT TALLIMAT INUKAKNIIT TUGAALIKIOT  
KELALOGALIKIOT. TUGAALIKNOT, OKOA  
OKIONI PINGAHONI OKTOKNIAKTOT,  
KELALOGAITTAOK OKIONI TALLIMANI.

## KIKIKTAALOKMI IKALUKHIQKTIT ELIGUIT

OVANI 2000, ONA MINISTAK IKALULIKIOT  
EMAKMIOTALIKIOT OKALAKTOT NUN-  
AVUTGOK PINIAKTOT KANATAMI NATAK-  
NAKTAKHAIIT HAMANI NAFO TAGIOMI 0A.  
OVANI 2001, OKOA NWMB HAVAKTAT  
NUTAK IKALUKTAKHAT ATOKNIAKTOK

APRIL 2001

## Community-Based Management Continues

Community-based management is an innovative alternative to the traditional "top down" system of managing wildlife resources. Under this system, each participating community's Hunters and Trappers Organization (HTO) must establish and enforce appropriate by-laws and rules to control hunting (narwhal or beluga depending on the community) by members, and must have in place a reporting system – developed in cooperation with the Department of Fisheries and Oceans (DFO) – to accurately record all animals struck, landed and lost. In this third year of community-based management for narwhal and beluga five communities participated for narwhal and two for beluga. For narwhal, this initiative is being tried on a three-year trial basis, whereas for beluga the trial period is for five years.

## Baffin Fisheries Coalition

In 2000, the Minister of Fisheries and Oceans had announced that Nunavut would receive the entire Canadian quota of turbot in NAFO Division 0A. In 2001, the

NUNAVUTMI IKALUKHIOGOTIKHAT  
TAMNA AOLAHIMAITLONI IKALUKHIO-  
KNIK OVALO ATOKNIAKTAT IKALUK-  
HIOKNIK. HAVAKATIGIINKLOTIK MON-  
AGIKATIGIINKNIAKTOT IKALUKHIO-  
GOTIKHANIK PANNAGIINKLOTIK NUNA-  
VUTMI IKALUKHIOGOTIT HAVAKATIG-  
IINKTOKHAT (NFWG) OVALO IKALUKHIOGO-  
MAYUT KIKIKTAALOKMI NUNANI, OKOA  
KIKIKTALAOKMI IKALUKHIOTOT ELIGIIT  
(BFC) NOIYUK TALVANI. TALVANI HIVOLIK-  
MI OKIOK ELIGIIT UMIAKTOKHOTIK  
IKALUKHOIKPAKTOT PIVLOTIK 2600 MET-  
RIC TONNES NATAKNAKNIK DIVISION 0A.  
OKOA ELIGIIT EHOMAKMIOT NUTANIK  
IKALUKHIOGOTINIK KAKOGO OKIONI,  
KAKOGOGAALOK IKALUKHIOGOTIKHANIK  
NEOVIKLOTIK NANMINIKHAMINGNIK  
UMIANIK.

NWMB decided that this new quota could best be used to build the Nunavut fishing industry by keeping the quota intact and encouraging all Nunavut fishing interests to work together to develop a harvesting plan. Working with its co-management partners in the Nunavut Fisheries Working Group (NFWG) and the fishing interests in the Baffin region, the Baffin Fisheries Coalition (BFC) was born. In the first year the Coalition's vessels harvested over 2600 metric tonnes of Turbot in Division 0A. The Coalition anticipates further development in coming years, with a long-term goal of purchasing their own fishing vessel.

MAY 2001

# Wildlife Management Assistant

Josée Galipeau moved from her position as Harvest Study Database Manager to become the new Wildlife Management Assistant. Josée continued to work with the Harvest Study while a new Database Manager was hired, and worked with the Director of Wildlife Management on various issues within the Wildlife Division throughout the year.

Harvest Study

Interim reports from the first three years of data from the Harvest Study were completed and distributed to communities and other co-management partners over the summer: in the Kitikmeot in May; in the Kivalliq August; and in the Baffin region in September. Also, in cooperation with other co-management partners, the NWMB funded a feasibility study to assess the

HARVEST STUDY

OKAOTAOKAFOKTOT TITIKKAT HIVOLIKNI  
PINGAHONI OKIOK ANGOYAKKHANIK  
EHIVGIOKNIT ENIKTAIT TONIKHAKTOT  
INUKAKNIKNOT OVALO ALLANOT MON-  
AGIYINOT PANNANOT AOYAK: OVANI  
KITIMEOTNI MAY-MI; OVANILO KIVALLIKMI  
AGASIMI: OVALO OVANI KIKIKTAALOKMI  
NUNANI SAPTAIPAMI. HAMALO, PIKATIG-

NWMB MEETIKNIT

- #29, IKALUKTUTIAK (IKALUKTUTIAK), JUNE 5 – 7, 2001
  - #30, IQALUIT, SAPTAIPA 18 – 20, 2001
  - #31, IQALUIT, JANUALI 15 – 18, 2002

ILOGIT ALLAT MONAGIYIT PANNATIK,  
OKOA NWMB MANIKHAINIK TONIHIVAK-  
TOT EHIVGIOGOTIKHANIK OKTUTINIK

TITIGANI KATITIGIOT ANGOYAOVAK-  
TONIK TITIGAKHOTIK TAYA ENIKATA EHIV-  
GIOGOTIT. ONA TITIGAK ENIKTAOVAKTOK  
SAPTAIPAMI OVALO TONIYAOVAKTOK PAN-  
NAGITNOT. TAMNA TITIGAK KAFFINIK  
PITKOITJUTIKAKTOK EKAYUTIKHANIK  
NWMB NALIAK ALLAT KATIMAYHIIT NAON-  
AITKOTIKHIAT KAKOGO ALLAT HAVAKHAT  
NOIGAIKPATA EHIVGIOGOTIKHAT NAON-  
AITKOTIT.

# ELIOGAINIAKTOT HOGAAT MONAGITJUTINIK HIVOLIOJOILOTIK

ONA HIVOLIK PINGAHONI NUNANI  
MEETIKMATA MONAGITJUTIT HIVOLIO-  
JUKTAIT KATIMAVAKTOT OGHOKTOMI,  
OKOALO PIKATIGIVAGAIT KITIKMEOT  
ANGONIAKTIT OVALO NANNIGIAKTOKTIT  
KATIMAYIIT OKIOK ENIKMAT MEET-  
IKPAKTOT. ONA 2-NI OBLOKNI HAVA-  
KATIGIIPAKTOT OKAOTIKAKHOTIK  
EHOMAGIYA YOYUNI ANGONIAKTIT OVALO  
NANNIGIAKTOKTIT KITIKMEONI INUKA-  
KNIKNI OVALO ELIOGAIVAKTOT ANGOY-  
AKHAT MONAGITJUTAINIK NUNAMI  
TAHAMANI. KATIMANGMATA TALVANI  
MEETIKPAKMIOT AGASIMI OVNAI  
KIVALLIKMI, OVALO SAPTAIPAMI  
KIKIKTAALOKMI.

options for continuing the collection of harvest information after the current study is completed. The report was completed in September and submitted to the partners. The report contains a number of recommendations which will assist the NWMB or other organizations in designing any future project to collect harvest information.

## Establishing Wildlife Management Priorities

The first of three regional meetings to establish new wildlife management priorities was held in Gjoa Haven, in conjunction with the Kitikmeot Hunters and Trappers Association Annual General Meeting. The 2 day workshop provided for a lively discussion of issues of concern to the Hunters and Trappers in Kitikmeot communities and established a priority list of wildlife management issues for the region. Subsequent meetings were held in August in the Kivalliq region, and in September in the Baffin region.

NWMP Meetings

- #29, Ikaluktutiak (Cambridge Bay),  
June 5 – 7, 2001
  - #30, Iqaluit, September 18 – 20, 2001
  - #31, Iqaluit, January 15 – 18, 2002

- 56%<sup>o</sup>, ▲ 5, 2001
  - 57%<sup>o</sup>, ▲ 16, 2001
  - 58%<sup>o</sup>, ▲ 25, 2001
  - 59%<sup>o</sup>, ▲ 31, 2001

2001



JUNE 2001

# ANGOYANIK EHIVGIOGANIK KAGITAOYAMOKTIGIOT HAVAKTIAT

LeeAnn Pugh piyaovaktok havaktikhak  
siksini tatkikhionot havaktokhak  
Angoyanik Ehivigoganik Kgiaoyam-  
oaktigiokhak Havaktik, ekayukloni  
Angoyanik Ehivgioganik Monagiyimot  
titigakataktonik, echoakhaktonik ovlao  
monagiok hoganik ehivigioktayunik.

NWMB FONIKOT MEETIKNIK

- #56, APRIL 5, 2001
  - #57, MAY 16, 2001
  - #58, JUNE 25, 2001
  - #59, JULY 31, 2001

# OKTOKTOT OPALONGAIYAO-TINIK EHOAKHIYIT

KATIMAYIIT MEETIKKITOK OKOALO HAVAK-TOTOKAT AFISIMI ELAOVAKTOT AIPANIK OKTUTINIK OPALONGAIYAOTILIKIOT EHOAKHAIYOT YELONAIMI, JUNE 2-3, HAVAGIAKTOKHOTIK TAVONGA NWMB MEE-TIGIAKTOKTOT IKALUKTUTIAKMOT (CAMBRIDGE BAY). ONA HAVAKNIK MEETITIGIYAT OVANI JANUALI, 2001 MEETIKHOTIK OVALO HAVAKAKTOT ELI-OGAIVLOTIK MANIKHAINIK HAVAOT-IKHANIK APIKHIOT TONIHIVAKTOT DIAND-MOT MANIKTAKATAOTINIK 10-OKIONO. ONA MANIKHAKTAKVIKHKH ELI-OGAKTAOYUK AOYAK OVALO TONIYAT DIAND-MOT AGASI 15.

JUNE 2001

# Harvest Study Database Manager

LeeAnn Pugh was hired for a six month term as Harvest Study Database Manager, assisting the Harvest Study Coordinator in updating, verifying and maintaining the extensive harvest study database.

## Strategic Planning Workshop

Board members and senior staff participated in a second strategic planning workshop in Yellowknife, June 2-3, on route to the NWMB meeting in Ikaluktutiak (Cambridge Bay). This workshop followed up on the January, 2001 workshop and focussed on developing a funding proposal for submission to DIAND with regards to the next 10-year funding period. The funding proposal was further developed over the summer and delivered to DIAND on August 15.

NWMB Conference Calls

- #56, April 5, 2001
  - #57, May 16, 2001
  - #58, June 25, 2001
  - #59, July 31, 2001

2001

<<(σ<sup>b</sup> P<sub>a</sub>)>L<sup>b</sup>bΔJ̄>

**ΔdΛ<sup>6</sup>Λ<0.75 (S45,700)**



JULAI 2001

## NUNAVUTMI HOGANIK EHIVIOVIK MANIKAKVIK (NWRT) MANIKTAKVIK

MANIKHAT KAIVAKTOT OMANGA NWRT ATOINAGIALIK KAVAMATKONOT HAVAKVI-KNOT EKAYUKNIAKTONI HOGAALIKIONI EHIVGIOKTOMI EMA EKAYUTAOLONI OKONONGA NWMB HAVAGIVGAJTNI HOGAAT NUNAVUTMI. OVANI 2001/02, OKOA NWMB ANGIKTOT 16 HAVAKHAT (ATAOHIK ONGOVAKTAOYUK) MANIKHAT OKONANGA NWRT-NIT MANIK AKTIGIOK \$695,800. HAMNA AVIKTOKTAT OKOAT KAVAMAT ANGOHIKIITKOTDSD), DFO OKOALO KANATAMI OMAYULIKIOT HAVAKTIT (CWS). TITIGATIAKHIMAYUT HAVAKHAT MANIKHAIT ELIKOT TITI-GAKKOKHIMAYUT.

JULY 2001

## Nunavut Wildlife Research Trust (NWRT) Funding

Funding from the NWRT is made available to government departments to support wildlife research that will assist the NWMB in managing the wildlife in Nunavut. For 2001/02, the NWMB approved 16 projects (one of which was later withdrawn) for funding from the NWRT with funding totalling \$695,800. This was divided among the Department of Sustainable Development (DSD), DFO and the Canadian Wildlife Service (CWS). Details of the projects funded are given in separate boxes.

NWRT MANIKHAT

KAVAMAT ANGOHIKIITKOT

**(S45,700)**

- TUKTUT, KITIKMEOT: OMAVANTOT ANGOINA  
GLALGITLO IKALUKTUTIAM TUKTUT
  - TUKTUT, KITIKMEOT: OKOA NIGGINIAVIIIT  
AYOKNAITOT KANOKLO AOLAVAKATOT  
IKALUKTUTIAM TUKTUT TAHAMANIOTAT

NWRT Funding

**Department of Sustainable  
Development (\$45,700)**

- Caribou, Kitikmeot: Survival and sustainable harvest of Dolphin-Union herd
  - Caribou, Kitikmeot: The influence of food availability and quality on the movements and population dynamics of the Dolphin-Union caribou herd

**(\$442,200)**



## KAVAMATOKAT IKALULIKIOT EMAKMIOTALIKIOT (\$442,200)

- KELALOGAT, NUNAVUT: WHALE EHIVGIO-  
GAKHALIKOT NAHAIYUT KELALOGANIK
  - AKVIT, NUNAVUT: EKIAKOGOTIKOT  
NALAOHKTOIYUT OVALO HOMI  
TAGIOMIITPAKTONIK
  - IKALUKPEET, KIKIKTAALOK: PANGNIKTOP  
TAGIONGANI KAFFIOYAKHAT EHIVGIOK-  
TAIT
  - TUGALGIT, KIKIKTAALOK: TONONGANI  
KIKIKTAALOP TUGALGIT HOMONGAO-  
VAKTOT ATKAKPAKNIGIT EMAKMOT EHIV-  
GIOKTAIT NALAOTIKOT TAOTOKTAIT
  - TUGALGIT / KELALOGAT, KIKIKTAALOK:  
HOMOGAOVAKTOT AKLOGAKPAKTOT  
EHIVGIOKTAIT EKIAKOGOTIKOT TAOTOK-  
TAIT – PANIKTOP TAGIONGANI
  - AIVGIT, KIKIKTAALOK: BAFFIN:  
NALAOHKTOKTAOYUT
  - AIVGIT KIVALLIK: OMAYUT PIYAIT EHIV-  
GIOGAKHAT
  - NATAKNAT, KIKIKTAALOK: TAGIOMI OA  
ONALO OB EHIVGIOKTOT

## **Department of Fisheries and Oceans (\$442,200)**

- Whales, Nunavut: Whale sampling and stock identification
  - Bowhead whale, Nunavut: Satellite tagging and habitat evaluation
  - Arctic char, Baffin: Cumberland Sound population studies
  - Narwhal, Baffin: North Baffin narwhal movements and dive behaviour study by satellite telemetry
  - Narwhal / Beluga, Baffin: Movements and dive behaviour using satellite telemetry – Cumberland Sound
  - Walrus, Baffin: Satellite tagging
  - Walrus, Kivalliq: Capture and re-capture methods
  - Turbot, Baffin: Divisions OA and OB survey



2001 2002

**baCf ▷L4cm24c**



NWRT MANIKHAT

**KANATAMI OMAYULIKIOT HAVAKVII**  
(\$207,900)

- KENGALIIT, KITIKMEOT: MITKIT OMAVAK-TOT KAFFIOYUTLO KARRAK TAHIKMI
  - NANNOT, KIVALLIQ: NUNAMI AOLAVAK-TOT ENIKNIT ANGOHATLOIT
  - MITKOT, KITIKMEOT: NALAOTIKOT EHIVIGIOKTAOVAKTOT HOMOT NUNALI-AKPAKTOT OVALO OKIOMI HOMIITPAK-TOT MITKIT NUNAVUTMI
  - MITKIT, KITIKMEOT: MANILIOKPAKTOT OVALO KANOK OMAVAKPAT KITIKMEOT NUNAITNI.
  - MITKIT, KIKIKTAALOK: OMAVAKTOT HUDSON BAY-MI MITKIT HOMI OKEEVAK-TOT HIKKOILGONI OVANI BELCHER ISLANDS-NI

## **NWRT Funding**

## **Canadian Wildlife Service**

- King Eiders, Kitikmeot: Brood survival and population dynamics at Karrak Lake
  - Polar Bears, Kivalliq: Seasonal movements and behaviour of adult males
  - Common eiders, Kitikmeot: Use of satellite telemetry to locate migration routes and wintering areas for ducks breeding in Nunavut
  - Pacific Common Eider, Kitikmeot: Reproductive ecology and survival in Central Arctic.
  - Eiders, Baffin: Ecology of Hudson Bay eider wintering at polynyas in the Belcher Islands

# NWMB EHIVGIOGOTIKHAT MANIKHAIT

Okoa NWMB Ehivgiotikhat Maniit ekayutaovaktot kavamaongitonot havaviknokt, inuit Angoniaktot Nannigiajaktot Katimayiit (HTOs), pikataoyamingni ehivgiogakhanik hogaanik ekayuklotik okoninge NWMB monagitjutiihanik hogaanot Nunavutmi. Ovani 2001/02, okoa NWMB angiktot 4 havakanhanik, (tabko 3-goyut aolaliktokhat), manikhait tikittot ovanit Ehivgiogotkhat Maniknik, maniit aktigiot \$89,500. Titigattiangit maniit toniyut elikokhogit titigakavikmi.

## NWMB Study Funding

The NWMB Study Fund provides financial support for non-government agencies, primarily Hunters and Trappers Organizations (HTOs), to carry out studies that will assist the NWMB in managing the wildlife in Nunavut. For 2001/02, the NWMB approved 4 projects, (of which 3 proceeded), for funding from the Study Fund, in the total amount of \$89,500. Details of the funding are given in a separate box.

◀ ▶ ↻ 2001

14



NWMB Study Funding

## Clyde River (\$30,000)

- Bowhead whale monitoring program

## **Resolute Bay (\$29,500)**

- Ground based survey of Peary caribou

### Beverly & Qamanirjuaq Caribou

### **Management Board (\$30,000)**

- Monitoring of Beverly and Qamanirjuaq caribou, in relation to changing climate and land use activities

AGASI 2001

## ANGOYAKHALIKIOT HAVAKVIIT PIKATIGIIT

OKOA HAVANGIT TABKOA NWMB, DFO,  
DSD, CWS OKOALO NUNAVUTMI EHIV-  
GIOKTIT HAVAKVIK (NRI) PIKATIGILOGIT  
MONAGINIAKTAIT KAGITAOYAKMOKTI-  
GIOT MAKPIGALIOKLOGIT, OVALO KATI-  
TIKLOGIT ANGOYAKHALIKIOT HAVAKVI-  
INOT. OVANI AGASIMI, YVONNE EARLE,  
NUUTOK HAVAKVIMINIT OMONGA NWMB  
HAVAKVIKMINI MAKPIGALIKINGOPAK-  
TOK OVANI DSD-NI. HAMALO AGASIMI,  
UTU MAURICE HAVAKVINI TAIMAKPAGA  
HAVAKTIOKAFOKKAMI MAKPIGAKAKVIKMI  
HAVAKVIK HAVAKVINI ELAOLIKHONI  
NUNAVUTMI SIVUNIKSAVUT SEKOGVIKMI  
ATOWAMI. TALVANI HAVAKTIKHANI OKTO-  
GALOAKHOTIK HAVAKTIKHAILIOVIKPAK-  
TOT MAKPIGAKAKVIKMI INUNINGGITPAK-  
TOK. HAMANI TAYA, ONA MAKPIGAKAKVIK  
ANGOYANIK HIMIKTOLIKTAT ATOGAK-  
~~HANCI~~ MySQL-MIK, EMA TITIGAT KENI-  
GIAMI EHOAKTONIK NUTAAT NWMB KAGI-  
TACIAMIOT. ONA EHOMAGIYAT ENIKNIAG-  
ONAKHIOK NUTAK OKIOK ATOLIKAT.

AUGUST 2001

## Resource Centres Coalition

The activities of the NWMB, DFO, DSD, CWS and Nunavut Research Institute (NRI) to maintain a joint database of library collections, and linked resource centres continued. In August, Yvonne Earle, moved from her position as an NWMB employee to become the Librarian with DSD. In her new position, she will continue her work with the coalition, overseeing the whole project. Also in August, Utu Maurice left the position as a part-time Resource Centre Technician Trainee in order to participate in the Nunavut Sivuniksavut program in Ottawa. Despite efforts to recruit a new Technician, the position was not filled. In the mean time, the Resource Centre Database was being converted from Access to MySQL, in order to allow the database to be searchable through the new NWMB web site. This was anticipated to be completed early in the new fiscal year.

**PIKATIGIIKTO KATIMAYUUIT  
TUGAALIKNOT  
KELALOGANOTLO- NUUK,  
GREENLAND**

BEN KOVIC, NWMB IGHIVAOTALIK, IGHIVAVAKTOK MALGOKNI KANATAMI IGHIVAKATIGIIT KANATAMI EKILITAIL-  
IYINIT OVALO MONAGIYINIT OVANI KAMISIANT KANATAP GREENLAND PIKATIGIIKTOT EKILITAILIYUT OVALO MONAGIYUT TUGAALIKNIK KELALOGANIK (JCNB). OKOA KATIMAYIIT MEETIKPAKTOK OKIOK IQALUKNI, OKAOTIKAKHOTIK KAFFINIK EHOMANNAKTONIK TAGGIOK-MIOTANIK HOGAANIK. KATIMAYIIT PITKOIYUT AMIGAIKOINGITONIK TUGAALIKLO KELOGANIK TOKOTIVALAAGOIK-LOTIGOK KIKIKTAALOKMI, EHIVGIOK-TAOTINNAGIT. KANATALO GREENLANDLO ANGITOK HAVAKATIGIILKLOTIK EHIVGIO-GAKHANIK TUGAALIKNIK KELALOGANIK KIKIKTAALOKMI TAGIOMI TONONGANILO.

HOGAAT EHIVGIOKTAIT

- 5-OKIOT TALLIMANI
  - AVATKOMAYUT 5000 ANGONIAKTOT 27 NUNANI APIGNAYOYUT TATKIKHIOKMI 5 OKIONI
  - AMIGAITOT EHIVGIOGAIT HOGAAT
  - TITIGAKTAOYUT ANGOYAT 1996 – 2001
  - NAITOT TITIGAT (HIVOLIT 3 OKIONI) NOIYUT 2001
  - KENGOIIT TITIGAT 2003

- 5-year study
- over 5000 harvesters in 27 communities interviewed every month for 5 years
- largest study of its kind ever undertaken
- data collection 1996 – 2001
- interim reports (first 3 years) released 2001
- final report in 2003

## Joint Commission on Narwhal and Beluga – Nuuk, Greenland

Ben Kovic, NWMB Chairperson, sits as one of two Canadian commissioners on the Canada Greenland Joint Commission for the Conservation and Management of Narwhal and Beluga (JCNB). The Commission met this year in Iqaluit, to discuss a number of issues and the status of knowledge regarding these marine mammals. The commission recommended that the harvest of narwhal and beluga in Baffin Bay not increase above current harvest levels, at least not until more research has been conducted. Canada and Greenland agreed to work together to fill some of the current research gaps on narwhal and beluga in Baffin Bay and the High Arctic.

# SEPTEMBER 2001

Co-Chairs Meeting

Ben Kovic, NWMB Chairperson and Michelle Wheatley, Director of Wildlife Management attended the meeting of the Wildlife Co-management Board

- የሰነድ የመሆኑን ስርዓት በፌዴራል፣ ጥሩበርር ነው፡፡
  - የየዚህ ደንብ የሚከተሉት ደንብ የሚያስፈልግ ይችላል፡፡

int-Ar 2001

ՀՆԴՐԻ ՇԼՌՀԾՆԴԱԿ ԹՁԳԻ  
ՏԵ՛Տ ՀՌԱՅՈՒ 14, 2001 ՔԲՌԸ ՃՐ-  
ՔՄԱՆՈՒՆ՝ ՓԼՀՎՑՅԱԿ ԳԼՌ ՇԼՌ-  
ՀՆԴՐՀՅԱ ԵՅՄ ՎՐԵԵՑԾԵԿ ՄԸՆ-  
ԺՑՆԼԱՄ, ՀՆԴՐ ՇԼՌՀԾՆԴԱԿ ԹՁԳԻ.  
ԸՆԴ ԺԵՆԼԱ, ՌԴԱՎԱԾ Ց-ՊՐՈԿ ԿԱ-  
ՃՄՈՒՅ, ԺԵՆԼԱՆ-ՑՎՅԾՎԼ ԱՅԾԸ ՇՊ-  
ՃՐ-ԾՎՈՒՄՆԵՐ ԿԱ ԳԼՌ ՃՐ-ԾՎՈՒՄՆԵ-  
ՐՆԵ. ԸՆԴ ԲՄ-ԾՎՀՎ ԵՐԱՄ ԾՊՀՐՈՎԸ  
ԺԵՆԼԱՄ ԹՁԳԻ ՇԼՌԾՆԴԱԿ ԿԱ-  
ԲՄ-ԾՎՀՎ ՇՊՄ ՈՒԳԻ ԹՁԳԻ  
ԺԵՆԼԱ-ՑՎՅԾՎԼ ԾԱՅ 1997. ԲՄ-ԾՎՀՎ  
ԺԵՆԼԱ ԲՀՄՅԱԿԸ ՇՊՄ-ԾՎՀՎ ԹՁԳԻ  
ՇԼՌՀԾՆԴԱԿ ԹՁԳԻ Լ ա ՎԻՌԸ ԾՎՀՎ-ԾՎՀՎ  
ԾՊԵՐՈՎՄՆԵՐ ՎՐԵ ՇՊԱՎԾՆՈՒՆ՝ ԸՆԴ  
ՈՒԽՏԾՄՆ՝ ՇՊԱ ՀՆԴՐ ՇԼՌՀԾՆԴԱ-  
ԿԱ ՀՐԵ ՈՒԽՏԾՄՆ՝ ՇՊԱ ՀՆԴՐ ՇԼՌՀԾՆԴԱ

SAPTAIPA 2001

# TOKLIIT-IGHIVAOLIT MEETIKTOT

BEN KOVIC, NWMB IGHIVAOTALIK ONALO  
MICHELLE WHEATLEY, ATANIK ANGO-  
YAKHANIK MONAGIYUNI MEETIKPAKTOK  
OMANIK MONAGIKATIGIINIK KATIMAYIIT  
IGHIVAOTALGIT YELONAIMI SAPTAIPA 25,  
2001-MI, OKOALO ELAOYUT SAHTUMIOTA,  
GWICH'IN OKOALO INUVIALUIT. TABKOA  
MEETIGIAKTOKTOT OKAOTIKAPAKTOK  
KAFFINI EHOMAGIYAMINGI ALLATKINIUK  
NUNAMINGNIT.

## TAGIOOKMIOTA HOGAAT

NUNAVUTMI

OVANI SAPTAIPA 14, 2001, QIKIQTANI  
SEKOGVIIT AOLAVIITNI OVALO OKOA  
NWMB NOITITIVAKTOT NUTAMIK MAKPI-  
GAAMIK, TAGIOMI HOGAAT NUNAVUTMI.  
ONA MAKPIGAK, PIINAGIALIK KABLON-  
AKTOKHIMAYUK INUKTITOKHONILO,  
MAKPIGALIOKHIMAYAT SEKOGOTINIK  
ELIAHOTINIK SEKOGVIKMI. ONA AIPA  
MAKPIGAK ATOKPAKTOK NAONAITKO-  
TAOVLONI NUNAVUTMI OMAYUUNIK  
OVALO OKOALO *TINGMIAT NUNAVUTI*  
MAKPIGAKGOKHIMAYUT OVANI 1997. ONA  
MAKPIGAK NOINIAKMIOK OVANI *NUNANI*  
*HOGAAT NUNAVUTMI* TAYA HANAYAOYUK  
PANNAGIINI OKOAT KAVAMAT ANGOHI-  
KIITKONI. TABKOA TITIGAOHII TAGIOMI  
HOGAT NUNAVUTMI HANAYAOHIMAYAT  
OMA PIERRE RICHARD, OKONANIT DFO,  
WINNIPEG-MI, PIKSALIOGAI GLENN  
WILLIAMS ONALO TITIGAOYAT OMA  
ANDREW QAPPIK OMALO LUCY  
MACDONALD. ELANGIT MAKPIGAT  
TONIKHAKTAOHIMAYUT AKIITOT TAMAI-  
NOT SEKOGVIKNOT, MAKPIGAKAKVIKNOT  
OKONONGALO HTOS.

Chairpersons in Yellowknife on September 25, 2001, along with representatives from the Sahtu, Gwich'in and Inuvialuit. The participants discussed a number of issues of common concern to the different regions.

## Marine Mammals of Nunavut

On September 14, 2001 the Qikitani School Operations and the NWMB released a new publication, *Marine Mammals of Nunavut*. This book, available in English and Inuktitut, is a co-publication with the Teaching and Learning Centre. This is the second in a series of guidebooks to Nunavut wildlife and follows the *Birds of Nunavut* published in 1997. The next book in the series will be the *Terrestrial Mammals of Nunavut* currently in production in partnership with the Department of Sustainable Development. The text of the *Marine Mammals of Nunavut* was prepared by Pierre Richard, from DFO, Winnipeg, with many of the photographs provided by Glenn Williams and illustrations by Andrew Qappik and Lucy MacDonald. Copies of the book have been distributed free of charge to all schools, libraries and HTOs.

## **Community-Based Management**

## **- Participating Communities - 2001**

- Narwhal – Repulse Bay, Pond Inlet, Qikiqtarjuaq, Arctic Bay, Kugaaruk
  - Beluga – Iqaluit, Kimmirut

$\Delta L_6 \wedge D^c \rightarrow \Delta^c$

► Dan 2001

Δ<sup>b</sup>→<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> / ΔΔ<sup>c</sup>

Δθ<sub>1</sub>:Δ<sup>o</sup>σΔ(JL) Δθ<sub>2</sub>Δ<sup>o</sup>

- ଏହିରୁଥିରୁ ଆମେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
  - ଏହିରୁଥିରୁ ଆମେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

**NUNANI-ATOGAIT MONAGITJUTIT -**

ELAOYUT INUKAKNIT - 2001

- TUGAALIT + NAOYAKMITTIMATALIK,  
QIKIKTAKJUAK, IKPIAKYUK,  
AKVILIKYOK
  - KELALUGAT – JOALUIT, KENGMIGUT

## TAGIOT OBLONGAT

TAGIOT OBLONGAT ITKAOMAYAOVAKTOK  
PINIAKNIKMI SAPTAIPA 13-15 OVANI  
IQALUKNI. HOLILOKAKPAKTOT OVANI  
IQALUKNI SEKOGVIKNI, MAKPIGAK-  
AKVIKNI, SEKOLIHAKTONOT, AITOHIAKTI-  
TIVAKTOT UMIAKMIOTAT HIKKOLIKIYIIT  
KAYANIK ATOKNIKMOT AYOIKHAIYUT,  
HINAALO TAGGIOK HALUMAKTIKHOGO  
OVALO NIGGIPKAIVAKTOT INUKNIK.  
TALVANI PINGAHONI OPALONGAIYATI-  
AKHIMAYUT KAFFIT ALLATKIIT KATIMAYIIT  
EHOAKTOMIK AOLAVAKTOK.

AKTOBA 2001

## KAKOGOMOT OPALONGAIYAKNIK

HAPKOA HIVONIKHAT OKTOKTAIT OPA-  
LONGAIYAOTTI AYOIKHAGAMI MEETITI-  
GIVAGAT OVANI JUNE-MI, OKOALO  
NWMB'S MANIKHANIK OKTUTINIK  
OKAOTIKAPAKTOT KAKOGO 10-OKIONI  
ELIOGAKTUKHANIK KANTOLAKNOT  
TONIYAIT AGASIMI, OKOA NWMB  
ELAOVAKTOT AITTOKTITIVAKHOTIK  
OKONONGA NUNAVUTMI ELIOGAIYIT  
KATIMAYIIT ATOWAMI, AKTOBA 9-14. BEN  
KOVIC, MICHAEL D'EÇA ONALO JIM NOBLE  
TONIHIVAKTOT NWMB-KOT.

NANOKNIK HAVAKAKTOT

KANGANGOKTOMI TAYA, NUNAVUTMIOT  
INUIT TOGHIKPAKTOT EHIVGIOKHIT-

Oceans Day

Oceans Day was held the week of September 13-15 in Iqaluit. Activities included school programs, library activities for pre-schoolers, presentations by Coast Guard representatives on boating safety, beach clean-up and finally a community feast. The three days were well planned by a number of different organizations and the program was a great success.

OCTOBER  
2001

## Future Planning

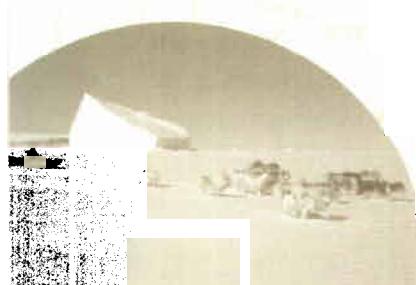
Following up on the strategic planning workshop held in June, and the NWMB's funding proposal for the next 10-year implementation contract submitted in August, the NWMB participated in presentations to the Nunavut Implementation Panel in Ottawa, October 9–14. Ben Kovic, Michael d'Eça and Jim Noble made the NWMB presentation.

Polar Bear Working Group

For some time now, Nunavut communities have been requesting a review of the current Polar Bear Memoranda of Understanding. A working group was established in October, coordinated by DSD, with representation from NWMB, Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) and the RWOs. The working group met regularly through the winter to identify issues that needed to be addressed in revising the MOUs and began developing a workplan for the review and consultation process.

IKALUKPIKTAKHAT / OGAT

2001



2001 2002

**NOVEMBER  
2001**

## Nunavut Fisheries Working Group

The Nunavut Fisheries Working Group consists of representatives of DFO, NTI, NWMB and DSD. The NFWG meets once or twice a month to discuss fisheries issues of concern to Nunavut, focussing on the commercial inshore and offshore fisheries and emerging fisheries. The NFWG has made a number of presentations promoting the development of Nunavut fisheries. In 2001, a primary focus of the group's activities was to work with the newly formed Baffin Fisheries coalition to ensure a successful first year of harvest of turbot in NAFO Division 0A.

## Nunavut Fishery Regulations Committee

This group was formed to oversee the development, on a consensus basis, of draft Nunavut Fisheries Regulations to replace the current NWT Fisheries Regulations. Like the NFWG, this committee has representation from DFO, NTI, NWMB and

Arctic Char / Cod

The NWMB decisions with respect to arctic char fisheries included:

- Approved Arctic Char and Greenland Cod test fisheries for the Pangnirtung area
  - Approved a Greenland Cod test fishery for the Igloolik area

KOIVLOTIK TAYA NANNOT KANOGI-  
LIYAKHAITA EHIVGIOKOVAIT NANNOT  
TITIGAKTAIT EHIVGIOKTOKHAT OKOA  
MEETIKTIT ELIOGAKTAOYUT AKTOBAMI,  
HAVAKTTITAIT DSD, OKOALO NWMB,  
NUNVUT TUNGAVITKOT (NTI) OKAOLO  
RWOs TABKOA HAVAKTTITOIT KATIMAVAK-  
TOT OKIOKI NAONAIKHIVLOTIK OKA-  
OTIKHANIK EHOMAGIYAODYUNIK NUTA-  
MOT MOUS OVALO HAVAOTIKHANIK EHIV-  
GIOGOTINIK NAONAIKHUYUT.

## NOVEPA 2001

# NUNAVUTMI IKALUKNIK HAVAKHALIKIOT

OKOA NUNAVUTMI IKALUKNIK  
HAVAKHALIKIOT KINAUYUT OKONANIO-  
TAT DFO, NTI, NWMB OKOALO DSD. ONA  
NFWG KATIMAVAKTOT NALIAK MALGOKNI  
TATKIKHIOTINI OKAOTIKAKHOTIK  
IKALUKHIOKNIKNIK INUIT EHOMAGIVA-  
GAITNIK NUNAVUTMI, OKAOTIGIVLOGIT  
IKALUKHIOKNIT KUKKANI OVALO  
TAGIOMILO OVALO NUTAT IKALUKHIO-  
GOTIT. OKOA NFWG KANOGITONIK  
OKAOHKAKPAKTOT NUTANIK IKALUKHIO-  
GOTINIK NUNAVUTMI. OVANI 2001-MI,  
EHOMAGILOAKTAT ONA HAVAKHAT  
NUTANIK IKALUKHIOKNIKNIK HIVOLIKMI  
OKIOMI NATAKNAKNIK IKALUKHIOKTOT  
NAFO TAGIOMI OA.

THCMAT

Digitized by srujanika@gmail.com

ବୋଲ୍-ବୁଲ୍-ମୁଖ୍ ବୁଲ୍-ବୁଲ୍-ମୁଖ୍  
ଅନ୍ତର୍ମୁଖ୍ ପ୍ରାଣୀ-କାଳୀ, ଶେଷ-ନୁହେଁ  
ଦୂର୍ଦ୍ଵାରା ପାର୍ଯ୍ୟ  
ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟ  
ଫଳ-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ଅନ୍ତର୍ମୁଖ୍ ପ୍ରାଣୀ-କାଳୀ, ଶେଷ-ନୁହେଁ ଦୂର୍ଦ୍ଵାରା ପାର୍ଯ୍ୟ  
ଅନ୍ତର୍ମୁଖ୍ ପ୍ରାଣୀ-କାଳୀ, ଶେଷ-ନୁହେଁ ଦୂର୍ଦ୍ଵାରା ପାର୍ଯ୍ୟ  
ଏକାଚିହ୍ନିକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ 5-6. ଲେଖାତ୍ମକ ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ 5-6. ଲେଖାତ୍ମକ ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ଏକାଚିହ୍ନିକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ଏକାଚିହ୍ନିକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆମ୍ବାର୍-ପାର୍ଯ୍ୟକୁ

፲፻፱፭፻፯

- የዚህንናንድ ስምምነት በመሆኑ እንደሆነ ይረዳ

ONA NWMB EHOMAGIYAIT TINGMIAT  
ELAITLO:  
• ANGITOT MITKIT PIYUKHAT  
SANIKII OAKMI

DSD. The Committee met Nov. 19 – 22, and also December 16-18 to review draft legislation. Steady progress has been made during the reporting period on development of these new regulations. It is expected that further workshops will be required during the spring and early summer of 2002 to complete work on this draft.

# DECEMBER 2001

## **Canada-Greenland Meeting on Shrimp, Turbot and Seals**

The Chairperson and Director of Wildlife Management were part of the Canadian delegation attending the annual Canada-Greenland meeting on Shrimp, Turbot and Seals, held this year in Nuuk, Greenland, December 5-6. Recent research on Turbot in Davis Strait and Baffin Bay, in the waters of both countries, was the focus of much discussion.

DESAIPA 2001

KANATAMI-GREENLAND  
MEETIOTILGIT KENGOKNI,  
NATAKNAKNIK NATTIKNIK

ONAIGHIVAOTALIK ONALO ATANIK  
OMAYUNI MONAGIYIT ELAOVAKTOT  
KANATAMI MEETIKATAOYUT OKIOTOA  
ATOKMAT KANATA-GREENLAND MEETI-  
OTIGIVAGAIT KENGOT, NATAKNAT, OKOA-  
LO NATTIIT, OKIOK OKAKATIGIVAGAIT  
NUUK, GREENLANDMI, DESAIPA 5-6.  
KANGANOAK EHIVGIOTAIT NATAKNAIT  
OVANI DAVIS STRAIT-MI OVANILO  
KIKIKTAALOKMI TAGIOMI, TAGIONGITNI  
NUNAKNI TABKONANI, OVANI OKAOGIKA-  
TIAPKTOT TABKONINGA IKALUKHIOGO-  
TINIK.

JANUARY 2002

## Receptionist

Qiluya Jeffrey was hired as the new NWMB receptionist, replacing Rhoda Kilabuk who left in October.

## **Approval of Bowhead Conservation Plan**

At the January NWMB meeting, the Board approved the Conservation Plan for Bowhead Whales in the Eastern Arctic. This plan was produced by the World Wildlife Fund (WWF) working in cooperation with the Inuit Tapiriit Kanatami.

JANUALI 2002

TITIGAKTI

QILUYA JEFFREY HAVKATIKHAK PIYAOK  
NUTAK TITIGAKTIKHAK, HIMAITIGIYA  
RHODA KILABUK TAIMAKPAKTO  
AKTORAMI

ANGIKTAIT AKVIIT  
EKILITAILITJUTIKHAIT  
OPALONGAIYAOTIT

OVANI JANAUALIMI NWMB-KOT MEETIK-MATA, OKOA KATIMAYIIT ANGIKPAKTOT EKILITAILITJUTIKHANI OPALNGAIYAOT-INITAKVIKNOT TAVANI KIVATANI NUNANI. ONA OPALONGAIYAOT HAVAKHIMAYAT WORLD WILDLIFE FUND (WWF) HAVAKATI-GIVLOGIT OKOA DFO, NWMB OKOALO NUNAVUTMI INUKAKNIT. ONA OPALONGAIYAOT ELIHIMAYAT INUIT HOGAAT KAYAGILOGIT ANGONAHOAKPAKNIA-GAIT AKVIIT, OVALO NAONAIIKHOGIT AMI-GAIKHIKLOGIT AKVIIT NUNAVUTMI

# NUTAAT KATIMAYIIT MEETIKTIKHAT

NWMB MEETIKTIT TIKKOAKTAOVAKTOT  
HITAMANI OKIONI IGHIVAVAKTOKHAT.  
KINAT MEETIKTIT ELAIT ENIKTOK  
DESAIPAMI OVANILO JANUALIMILO. MEEKA  
MIKE ONALO KEVIN MCCORMICK PIFFAK-  
TAOVAKTOK OKONANIT KAVAMATOKAT  
ITKILINOT OKIOKTAKTOMIONOT HAVA-  
KTIT (DIAND) OKOALO KAVAMATOKAT  
HILALIKIOT (DOE) MEETIKTIKHAK, MEEKA  
AIPAGILIKTA MEETIKTIYAMINI ONALO  
KEVI PINGAHOGILIKTA MEETIOTINI. NICK  
AMAUTINUAR TIKKOAKTAOVAKTOK OKO-  
NANIT KITIKMEOT INUIT KATIMAYIINIT  
ONALO HARRY FLAHERTY TIKKOAKTAT  
NTI-KOT OKONONGAWAS NWMB-NOT.  
TAMAITA NUTAT OKOALO TIKKOAK-  
~~TAOTKIKTOK~~ MEETIKTIKHAT ELOMOKTIL-  
TAOVAKTOK ELAOYUKHAT KATIMAYIIT

tion with DFO, NWMB and Nunavut communities. The plan recognizes the desire of Inuit for a sustainable harvest of bowhead whales, while also identifying actions that can be taken to help increase the numbers of bowhead whales in Nunavut waters.

## New Board Members

NWMB members are appointed for a four year term. Several terms expired in December and January. Meeka Mike and Kevin McCormick were reappointed by the Department of Indian and Northern Affairs (DIAND) and the Department of the Environment (DOE) respectively, Meeka for her second term and Kevin for his third term. Nick Amautinuar was appointed by the Kitikmeot Inuit Association and Harry Flaherty was appointed by NTI to the NWMB. All new and reappointed members were sworn in as members of the Board on January 15. Nick replaced Makabe Nartok who had served on the Board for four years. Harry had previously served on the Board as the DSD representative, and now replaces Joan Scottie who had completed her four year term.

## Migratory Birds

The NWMB decisions with respect to migratory birds included:

- Approved an eider down quota for Sanikiluaq

© 2019 The McGraw-Hill Companies, Inc.

Δες προστατεύει την απόδοση της οικονομίας στην περιοχή. Η διάσταση της περιοχής είναι περίπου 10 χιλιόμετρα σε μήκος και 5 χιλιόμετρα σε πλάτος, με έναν αριθμό από μικρές πόλεις και χωριά.

2002

መዕቅም ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት ተሸጋፊ የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፦ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፪ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፫ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፬ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፭ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፮ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፯ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በመሆኑ በ፲፻፲፱ ዓ.ም. ደረሰኝና ስርዓት አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል

## **TAGIOMI IKALUKHIOKNIK**

- TONIKHAKTOT NUTAT TAGIOMI 0A  
NATAKNAIT PIYAKHAT KIKIKTALOKMOT  
IKALUKTAKHAI
- TONIKHAKTOT 1750 METRIC TONNES  
KENGOT KENGONIK IKALUKHIOKNIK  
TAGIOMI 2
- TONIKHAKTOT KENGOLIKIOT  
NUNAVUTMI NUNATAKVIMI
- ANGITOT OKIOK NATAKNAKHIOGAKHAT  
PANNIKTOP TAGIONGANI
- TONIKHAKTOT 1500 METRIC TONNES  
NATAKNAIT DAVIS STRAITMIT, TAGIOK 0B
- ANGIKTOK KAFINOAT KIGLIKAKTOK  
AKAYAKNIK, OVLUT OKAOYAT KIVALIKMI
- ANGITOT ITKOYANIK POKOKNIAKTOK  
TONIYUKHAT KIVIAUJIKMOT 5 OKIONI

Marine Fisheries

The NWMB decisions with respect to marine fisheries included:

- Allocated the new Division OA Turbot quota to Baffin Fisheries Coalition
  - Allocated 1750 metric tonnes of shrimp in Shrimp Fishing Area 2**
  - Allocated shrimp resources in Nunavut Settlement Area
  - Approved a winter turbot fishery in Cumberland Sound
  - Allocated 1500 metric tonnes of turbot in Davis Strait, Division OB**
  - Approved a number of small quotas for kelp, dulse, scallops and mussels in the Kivalliq
  - Approved the extension of the sea urchin harvest allocation for Kivalliq for 5 years

# FEBRUARY 2002

# Nunavut Wildlife Legislation Working Group

In 2000, the NWMB, the Government of Nunavut and NTI signed *A Memorandum of Understanding Establishing a Nunavut Wildlife Legislation Working Group and Setting its Terms of Reference*. The overall objective of the Working Group is to oversee the development, on a consensus basis, of draft Nunavut wildlife legislation to replace the current legislation. The membership of this group includes Jim Noble

FEBRUARY  
2002

**NUNAVUTMI HOGAAT MALI-  
GAIT HAVAKTAIT MEETIKTIT  
OVANI 2000, OKOA NWMB, TABKOAA  
NUNAVUT KAVAMAT OKOALO NTI  
SAINIKHIVAKTOT TITIGAMIK ANGIGOTMIK  
ELIJOGAKTAT NUNAVUTMI HOGAANOT**

- የፌዴራል በመስጠት ስራውን እንደሚከተሉ ይችላል፡፡
- የፌዴራል በመስጠት ስራውን እንደሚከተሉ ይችላል፡፡
- የፌዴራል በመስጠት ስራውን እንደሚከተሉ ይችላል፡፡

22

# **HUDSON BAY TUGALGIT HAVAKTAIT MEETIKTIT**

DFO ELIOGAIVAKTOT HAVAKTOKHANIK  
MEETIKTINIK EHIVGIOKHIYUKHAT ELIHI-  
MAYAOYUNIK TONONGANI HUDSON BAY /  
FOXE BASIN TUGALGIT KAFFIOYUT ELIO-  
GAKTAIT OPALONGAIYAOTIT. THE  
HAVAKTIT MEETIKTIT ELAOYUT KAIHI-  
MAYUT OKONANIT DFO, NWMB, NTI,  
OKOALO KIVALLIKMI HOGAANIK KAT-  
IMAYIIT (KWB) ONALO INUKAKNIK  
NAOYAK. OKOA HAVAKTIT MEETIKTIT  
KATIMAVAKTOT FEBYAOLIMI MASIMILO.  
TALVANI INUINAIT ELIHIMAYATOKANGIT  
EHIVGIOKTAOVAKTOT KAFFIOYAKHAITA  
TINGMIAKOTLO EHIVGIOPAGAIT NAHAK-  
HOGIT, ONA TAYA NAMMAKTOK ENIK-  
TOKHAK OPALONGAIYAOTIT MONAGITJU-  
TIKHAK.

## **TUKTUT, UMINGMAITLO NANOITLO**

## ONA NWMB EHOMAGIYAIT TUKTUT,

UMINGMAIT, NANOITLO:

- ANGIKTOT NANOKTAKHAT OVANI  
2001/02 NUNANI INUIT NANOKTAKHAI
  - ANGITOT AMIGAIKYUMIKTOT UMING-  
MAKTAKHAI ITIGLOI QAKYUKMIOT

## **Caribou, Muskox and Polar Bears**

The NWMB decisions with respect to caribou, muskox and polar bears included:

- Approval of polar bear quotas for 2001/02 at base allocation levels for most communities
  - Approved an increase in the muskox quota for Chesterfield Inlet

and Michael d'Eça on behalf of the NWMB. This group met several times this year and made progress towards developing a new Wildlife Act for Nunavut.

## Hudson Bay Narwhal Working Group

DFO established a Working Group to review the knowledge of the Northern Hudson Bay / Foxe Basin narwhal stock and develop a management plan for the stock. The Working Group has membership from DFO, NWMB, NTI, the Kivalliq Wildlife Board (KWB) and the community of Repulse Bay. The Working Group met in February and March. With both a recent traditional knowledge study for this population and a recent aerial survey to estimate numbers, this is the ideal time to complete this management plan.

△△△<sup>c</sup>

Δ<sup>9</sup>b<sub>2</sub>> > c<sub>1</sub>

- ዓዲስአበባ ከሚስኝ ተከራክር ስለመስጠት

Lyc 2002

ԼՐԴ, ՌԱՋՎԱԾ ԱԼԳՐԸՆՈՒՅՆԻ ԲՐԱԾՎԱՅԻ  
ԽԼԿԸՆՈՒՅՆԻ ՃՐ ԱԼԵՆԸՆՈՒՅՆԻ Ծ ՎԻԺԼԵՑՈՒ  
ԵՇՄԱՆՎՐԴՆ ԲԸՆՎՐԴՆ ԵՇՄԱՆՎՐԴՆ ԱԼԵՆՎՐԴՆ  
ԼՐԴՆ ԵՐԿՐ/ԽՎԱԶՆ ԵՎԻՆՎՐԴՆ ԱՎԱԾ  
ԱԼԳՐԸՆԻ ԱՆՎՐԴՆ ՀԱՎԱԾ 2002 ԱՎԵՆՎՐԸՆ  
2003. ԼԵՆՎՐԴՆ ՀՎԱԾ ԱՅ ԽՈՐԸՆԻ;  
ԽՈՂՆԻ ՈՒՐԸՆՎՐԸՆ ԽՎԱԾ ՎԱՐԴՎՐԸՆ  
ԽԼԿԸՆՈՒՅՆԻ ՈՐՎԱԾ ԱԼԵՆԸՆՈՒՅՆԻ ԱՆՎՐԸՆ  
ԱՎԵՆՎՐԸՆ ԵԼՇԽՎՐԸՆՎՐԸՆ ԵՎԵՆՎՐԸՆԻ.

MASI 2002

# NUTAAT KATIMAYIIT MEEIKTI

ROBERT MOSHENKO ELAOLIKTOK  
ELOMOKTITAOVAKTOK NUTAAK NWMB-  
KONOT. ROBER TIKKOAKTAT DFO OVALO  
HIMMAOTIGIYA GORDON KOSHINSKY  
TAIMAKTOK MEETIKTI OVANI DESAIPAMI 8  
OKIONI ELAOVAKTOK KATIMAYIINGOV-  
LONI (2 MEETIKNIKNI). ROBERT ELAOYUK  
OKONANI NUNAVUTMI OMAYULIONI  
MONAGIYINI AYOKIKTOIYIOVAKTOK  
KATIMAYIINOT KANGAMI OVALO ELIO-  
GAIYAKTOK OMONGA NWMB-MIK.

AKVIIT TAH OVANI 2002/03

OVANI MASIMI, ONA MINISTAK  
IKALULUKHIOTINI TAGGIOMIOTALIKIONI  
TIKKOAKHIMAVAKTOK EHOMALIOK-  
TOKHANI KAFINI 1 AKVIKTAOYUKHAMIK  
OVANI FOXE BASIN-MI/TONOGANI  
HUDSON BAY-MI KAFFIYUNI 2002 NALIAK  
2003-MI. ONA NAONAITOMIK ATOKTONI  
NLCA, OKOA MEETIKTIT APIKHIVAKTOK  
NUNAMI HOGAANIK HAVAKVIIUT EHOMA-  
LIOKTOK INUKANI HOMI AKVIKHIOKVIO-  
NIAKTOCKAKOGO.

AVVII

ONA NWMB EHOMAGIYAIT AIVIT

ELAOYUTLO:

- ANGIKTAIT AIVIKHIOGOTIT KABLONANOT  
ANGONIAKTAKHAI 2002 OVANI  
KENGAITNI, IGLOOLIK, SANIGAYAK,  
CORAL HARBOUR, NAOYANOT OVALO  
SALLUIT-MOT

The NWMB decisions with respect to walrus included:

- Approved walrus sport hunts for 2002 for Cape Dorset, Igloolik, Hall Beach, Coral Harbour, Repulse Bay and Salluit

MARCH 2002

## New Board Member

Robert Moshenko was sworn in as the newest member of the NWMB. Robert was appointed by DFO and replaces Gordon Koshinsky who left the Board in December after serving 8 years with the Board (2 terms). Robert served previously on the Nunavut Wildlife Management Advisory Board that preceded and helped establish the NWMB.

## Bowhead TAH for 2002/03

In March, the Minister of Fisheries and Oceans approved the NWMB's decision to establish a bowhead quota of 1 bowhead to be taken from the Foxe Basin / Northern Hudson Bay population in either 2002 or 2003. In keeping with the *NLCA*, the Board asked the Regional Wildlife Organizations to decide on which community would host the hunt.

•Δ<⇒>

- CWS - ხარგ ბლერისტრი (ენიცია)
  - DIAND - დოკუმენტი
  - DFO - ალტიციური
  - DSD - დასასურვე
  - DOE - ენიცია
  - HTO - ასელიციური
  - IBKS - ადამი აგრძელებულის
  - ზღვის
  - NAFO - ჩანარი არაზონული აზონული
  - იური
  - NFWG - ადამი აზონული არაზონული
  - ბიპარ
  - NLCA - ადამი ადამი აზონული
  - NRI - ადამი ზღვის
  - NSA - ადამი აზონული აზ
  - NTI - ადამი კუსახა იური
  - NWMB - ადამი ბლერისტრი სილამა
  - NWRT - ადამი ბლერი ზღვის

<<<

  - RWO - ასაკის ბლერი იური
  - WWG - ასაკის არაზონული

NAITOGALGIT

- CWS – KANATAMI HOGAALIKIOT  
(KAVAMAT NUNALIKIOT)
  - DIAND – KAVAMAT ITKILINIK  
OKIOKTAKTOLIKIOT
  - DFO – KAVAMAT IKALUKHOTOLIKIOT  
EMAKMIOTALIKIOT
  - DSD – KAVAMAT ANGOHIKIITKOT
  - DOE – KAVAMAT NUNALIKIOT
  - HTO – ANGONIAKTIT NANNIGIAKTOKTIT  
KATIMAYIIT
  - IBKS – INUIT AKVIKNIK ELIH~~I~~MAYUT  
EHIVGIOKTIT
  - NAFO – TONONGANI TAGGIOKPAOP  
IKALUKHIOKTINGIT
  - NFWG – NUNAVUTMI IKALUKNIK  
HAVAKTIT MEETIKTIT
  - NLCA – NUNAVUTMI NUNATAAGOTIT  
ANGIGOTIT
  - NRI – NUNAVUTMI EHIVGIOKTIT  
HAVAKVIIIT
  - NSA – NUNAVUTMI NUNATAAKVIK  
NUNA
  - NTI – NUNAVUT TUNGAVITKOGIIT
  - NWMB – NUNAVUTMI OMAYUUNK  
MONAGIYIT KATIMAYIIT
  - NWRT – NUNAVUTMI HOGANIK  
EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT
  - RWO – NUNAVUTMI OMAYULIKIOT
  - WWG – AIVIKNIK HAVAKTIT MONAGIYIT

## Acronyms

- CWS – Canadian Wildlife Service  
(Department of the Environment)
  - DIAND – Department of Indian Affairs and Northern Development
  - DFO – Department of Fisheries and Oceans
  - DSD – Department of Sustainable Development
  - DOE – Department of the Environment
  - HTO – Hunters and Trappers Organization
  - IBKS – Inuit Bowhead Knowledge Study
  - NAFO – North Atlantic Fisheries Organization
  - NFWG – Nunavut Fisheries Working Group
  - NLCA – Nunavut Land Claims Agreement
  - NRI – Nunavut Research Institute
  - NSA – Nunavut Settlement Area
  - NTI – Nunavut Tunngavik Incorporated
  - NWMB – Nunavut Wildlife Management Board
  - NWRT – Nunavut Wildlife Research Trust
  - RWO – Regional Wildlife Organization
  - WWG – Walrus Working Group



2001 2002

[পুরুষের প্রতি](#)

# NUNAVUMI UMAYULIGIYIT KATIMAYIIT

# NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD

ΔΔ▷<sup>Δ</sup>  
 Λ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>, Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>  
 Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>, Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>  
 σ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>, Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> \*  
 Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>, Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>  
 H<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>, Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> \*\*  
 J<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>  
 J<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> \*\*\*  
 P<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> L<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>  
 Γ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup>  
 Φ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> \*\*\*  
 L<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> \*\*\*\*\*  
 Σ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> Δ<sup>Δ</sup>▷<sup>Δ</sup> \*\*\*\*

ԼՐԱՅԺԸ ԱՌՎԼԵՐԻ \*\*\*\*\*  
ՆԾ ՀԸ  
<ՊՐ ՄՇՅԵՒ  
  
\* ՏԵՂԱԿԱ ՔՌԱԽՈ 30, 2001  
\*\* ՏԵՂԱԿԱ ՆԵՐԱ 15, 2002  
\*\*\* ՏԵՂԱ ՈՐԱԽՈ 5, 2001  
\*\*\*\* ՏԵՂԱԿԱ ՀԱՎԱԽՈ 26, 2002  
\*\*\*\*\* ՏԵՂԱ ՔՌԱԽՈ 29, 2001  
\*\*\*\*\* ԱԾՂԱ 40.2.14 ՏԳԳ ԱՎԱՑՈՒՅՆ  
ՏԵՂԱԿԱ ԱԼԵ ԼԻ՞ ԼՐԱՅԺԸ ԱԾԾԱ  
ԾԱՎԱՐԵԿԱՐՈ ԼԻ՞ մ ԾԼԷՐԵԿԱՎԱՎԱ  
ԱԾԾԱ մ ՈՒԲԱԾԾԼԵՐԵ ե ԵԼՈԾՎԱ ԱՄԱ  
ՈՐԱՑՈՒՅՆ մ, ԱԾԼԾԾՎԱՇՐՈՎԵ ԾԼԷՐԵ  
ԿՎԱՐԵ ՋՄԾՎԵ ՋՄԾՎԵ ԱԾՎԱ ԱԾՎԱ  
ԱՎԱՑՈՒՅՆ ԱԾԼԵՎԵ ՋՄԾՎԵ ԱԾՎԱ

MEETIKTIT

BEN KOVIC, IGHIVAOTALIK  
DAVID ALAGALAK, MEETIKTI  
NICK AMAUTINUAR \*

OKALIK EEEGEESIAK, MEETIKTI  
HARRY FLAHERTY, MEETIKTI \*\*  
MOSES KOONOO, MEETIKTI  
GORDON KOSHINSKY, MEETIKTI \*\*\*  
KEVIN MCCORMICK, MEETIKTI  
MEEKA MIKE, MEETIKTI  
ROBERT MOSHENKO \*\*\*\*  
MAKABE NARTOK, MEETIKTI \*\*\*\*\*  
JOAN SCOTTIE, MEETIKTI \*\*\*\*\*

MAKIVIK

## TIKKOAKTAOHIMAYUT \*\*\*\*\*

JOHNNY PETERS  
PAULUSI NOVALINGA

- \* OVANIT SAPTAIPA 30, 2001
- \*\* OVANIT JANUALI 15, 2002
- \*\*\* OMONGA DESAIPA 5, 2001
- \*\*\*\* OVANIT FEBYOALI 26, 2002
- \*\*\*\*\* OMONGA SAPTAIPA 29, 2001
- \*\*\*\*\* ELANGA 40.2.14 HAMANI NLCA  
OKAOHIKAKTOK MALGOK MAKIVIK  
MEETIKTIS HIMMAOTAORYUK MALGOK  
NWMB MEETIKTIK TIKKOAKTOAHIMAYUK  
OKONANGA PIYAIT PIYAOHIMAYUT INUIT  
KATIMAYIINIT, EMA EHOMALIOKATA-  
OYUKHAK INUIT KATIMAYIINIT, PIVAGAIT  
OKOAT NWMB INUIT MEETIKATAOVAK-  
TOKHAT NUNANI AJIKIINOT ATOKPA-  
KTOKHAT NUNANIK ATOKTONI

## Members

Ben Kovic, Chairman  
David Alagalak, Member  
Nick Amautinuar \*

Okalik Eegeesiak, Member  
Harry Flaherty, Member \*\*  
Moses Koonoo, Member  
Gordon Koshinsky, Member \*\*\*  
Kevin McCormick, Member  
Meeka Mike, Member  
Robert Moshenko \*\*\*\*  
Makabe Nartok, Member \*\*\*\*\*  
Joan Scottie, Member \*\*\*\*\*

## Makivik Appointees \*\*\*\*\*

Johnny Peters  
Paulusi Noyalninga

\* From September 30, 2001

\*\* From January 15, 2002

\*\*\* To December 5, 2001

\*\*\*\*\* From February 26, 2002

\*\*\*\*\* To September 29, 2001

\*\*\*\*\* Section 40.2.14 of the

that two Makivik members replace two NWMB members appointed by Designated Inuit Organizations, for decisions of the NWMB that apply to activities that take place in the areas of Equal Use and Occupancy





በኢትዮጵያ የፌዴራል አገልግሎት ተስፋል

$\dot{P}_\alpha \triangleright \dot{\sigma}^b \cdot \dot{b}^c$

•LcP 31, 2002

▷ප්‍රාථමික පෙනුවේ සෑම මෙහෙයුම් පැලිබඳ නොවූ අත්තුවේ

Mackay Hendon

Digitized by srujanika@gmail.com

Δ<sup>b</sup>, Δ<sup>c</sup>, Δ<sup>d</sup>

3, 2002

2001 2002

፩፻፲፭ የፌዴራል አገልግሎት ንብረት

በበናየንግድ ምክንያት

CL፣የጥና ቀን በሚለው ቀን ተሸጠው ቀን 31, 2002

	፩፻፲፭ 2002	፩፻፲፬ 2002	፩፻፲፫ 2001
<b>የመሠረት የሚከተሉት ድንብ የሚከተሉት ድንብ</b>			
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	\$3,962,673	\$3,962,673	\$4,154,916
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	539,200	539,200
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	43,618	70,035
	<b>3,962,673</b>	<b>4,545,491</b>	<b>4,764,151</b>
<b>የመሠረት የሚከተሉት ድንብ</b>			
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	23,221	27,664	36,708
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	19,006	16,462	26,280
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	85,539	82,705	108,307
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	101,366	88,021	85,802
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	0	81,970
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	14,079	13,394	13,136
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ - የሚከተሉት ድንብ	161,617	151,851	139,638
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ - የሚከተሉት ድንብ	285,695	283,203	285,832
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	66,669	63,885	50,538
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	117,876	109,960	117,774
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	162,526	157,926	148,600
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	30,143	23,693	30,665
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	14,037	16,378	11,235
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	12,617	12,312	19,243
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	1,073,255	1,072,789	922,502
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	0	84,788
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	81,743	86,072	43,238
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	54,336	70,566	110,543
	<b>2,303,725</b>	<b>2,276,881</b>	<b>2,316,645</b>
<b>የመሠረት የሚከተሉት ድንብ የሚከተሉት ድንብ</b>	<b>1,818,777</b>	<b>2,357,976</b>	<b>2,359,402</b>
<b>የመሠረት የሚከተሉት ድንብ</b>			
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	0	31,291
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	(57,578)	(11,364)
፩፻፲፭ የሚከተሉት ድንብ	0	(1,735)	0
	<b>0</b>	<b>(59,313)</b>	<b>19,927</b>
<b>የመሠረት የሚከተሉት ድንብ</b>	<b>4,122,502</b>	<b>4,575,544</b>	<b>4,695,974</b>
<b>የመሠረት የሚከተሉት ድንብ (የመሠረት የሚከተሉት ድንብ)</b>	<b>(\$159,829)</b>	<b>(\$30,053)</b>	<b>\$68,177</b>

መ/ቤት የተደረገውን አበልታ  
በበናየትኬ ልማት የሚከተሉት ቀን  
ርጊዜ ቀን ቀን ቀን ቀን ቀን 31, 2002

	መ/ቤት የተደረገውን አበልታ					
	የጥርክስ የመሆኑ		የምርመራ ለማስተካከል		ከበናየትኬ	
	2002	2001	2002	2001	2002	2001
የአዲስ ገንዘብ ደንብ የሚከተሉት የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ	\$246,505	\$233,251	\$256,295	\$201,372	\$502,800	\$434,623
ቁጥር የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ	(30,053)	68,177	0	0	(30,053)	68,177
የሚከተሉት ደንብ	88,021	85,802	(88,021)	(85,802)	0	0
ለይሸፍነት ደንብ የሚከተሉት ደንብ	(1,735)	0	1,735	0	0	0
ለይሸፍነት ደንብ የሚከተሉት ደንብ	5,656	0	(5,656)	0	0	0
የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ	(99,477)	(140,725)	99,477	140,725	0	0
የአዲስ ገንዘብ ደንብ የሚከተሉት ደንብ	\$208,917	\$246,505	\$263,830	\$256,295	\$472,747	\$502,800

በፌዴራል የፌዴራል አገልግሎት በፌዴራል የፌዴራል አገልግሎት  
በፌዴራል የፌዴራል አገልግሎት በፌዴራል የፌዴራል አገልግሎት

31

◀ 15 ◀

  
B.L.

*J. G. Cornell*  
601-2

መ/ቤት የለም አገልግሎት ንብረት

በበኩስ ተከራካሪ ስነዎች

ርሃሱ ቀን ቀን መሆኑ ቀን 31, 2002

	2002	2001
<b>ፌርማው እና ተክክል</b>		
የመሬት የቅርቡ የሚሸጠው የመሬት አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(\$30,053)	\$68,177
የሞላው የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	88,021	85,802
የሞላው የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(1,735)	0
	<b>56,233</b>	<b>153,979</b>
<b>የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ</b>		
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	0	0
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	63,350	(52,622)
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	0	15,006
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(810)	5,718
የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(51,774)	(2,935)
የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(49,875)	49,875
	<b>17,124</b>	<b>169,021</b>
<b>የመሬት የቅርቡ የመሬት</b>		
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	0	42,944
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	5,656	0
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(99,477)	(140,724)
	<b>(93,821)</b>	<b>(97,780)</b>
<b>የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ</b>		
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	(76,697)	71,241
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	209,778	138,537
የመሬት የቅርቡ የመሬት የቅርቡ አገልግሎት የመሬት የቅርቡ	<b>\$133,081</b>	<b>\$209,778</b>

2001 2002

መ/ቤት የለም አገልግሎት ንብረት

በበኩር ለተገበሩ የዕቅድኩር ጽጋፍኩር ማስተካከለሁ

ርኢት ቤት አዲስ አበባ የኢትዮጵያ ሥነመሬት ፖስታ 31, 2002



፪፻፲፭ ወቅት

፩፭፻፭፭፮	30%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮
፩፭፻፭፭፮	100%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮
፩፭፻፭፭፮	20%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮
፩፭፻፭፭፮	20%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮
፩፭፻፭፭፮	30%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮
፩፭፻፭፭፮	20%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮
፩፭፻፭፭፮	20%	፩፭፻፭፭፮	፩፭፻፭፭፮

**መ/ቤት የለንደራዊ ክብር**  
**በብኩል ለማስተካከል የሰነድዎች**  
**CLC/PL/1/ ፖስታ ቀን ሙሉ/ሰጠው ለ. 31, 2002**

**3. ዘዴት ለማስተካከል**

	<b>2002</b>		<b>2001</b>	
	<b>ብር/ለ</b>	<b>ብር/መ/ቤት</b>	<b>ብር/ብር</b>	<b>ብር/ብር</b>
የፍትሬል	\$377,086	\$250,676	\$126,410	\$126,160
የፍትሬል ደርጅቶ	95,810	91,199	4,611	4,863
ገንዘብ	52,376	32,346	20,030	10,902
ፌርማ ሲሄድ	126,336	64,730	61,606	45,659
መመልከት	69,761	42,312	27,449	43,058
የዕዳት ደረጃ ለመስጠት	85,389	61,665	23,724	25,653
ልጻ ደረጃ ማጠቃለያ ለማያወቅ	73,427	73,427	0	0
	<b>\$880,185</b>	<b>\$616,355</b>	<b>\$263,830</b>	<b>\$256,295</b>

**4. ቁጥር 1(ሀ) የሰነድዎች**

Δርግ 2001 የዕዳት ሲሄድ የሰነድዎች የፍትሬል ደርጅቶ የሰነድዎች  
 Δርግ 2001 የዕዳት ሲሄድ የሰነድዎች የፍትሬል ደርጅቶ የሰነድዎች  
 CLC 2002.

**5. Δምፋ ስርዓት የሰነድዎች**

በበኩል የሰነድዎች የፍትሬል ደርጅቶ የሰነድዎች  
 Δምፋ ስርዓት የሰነድዎች

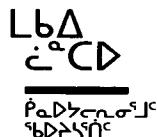
◀◁▷▷ σ<sup>b</sup>    ⚡▷▷▷▷ σ<sup>b</sup>

ርኢትነዸ ፈጻድን ብሔራጊዎች ለ 31, 2002 ዓዲስ አበባ

၁၉၈၄၊ ၂၀၁၆ ၁၇၃၂၁၃၀၄၁၁ <<<

பாட்டுப் பாட்டு

• LCR 31, 2002



‘בְּרֵבָה כִּי־בְּרֵבָה’

▷ප්‍රාථමික ප්‍රංග ප්‍රාථමික ප්‍රංග සංඛ්‍යාත ප්‍රංග ප්‍රංග ප්‍රංග ප්‍රංග ප්‍රංග

36

Mackay Hendon

፳፻፲፭ የዕለታዊ የስምምነት

Δ%Δ%, ΔΔ%  
3, 2002

၁၉၄၅။၂၀၁၆ ၁၈၇၃၄၂၀၄၄။ <<<

በበኩስ የተለለው ማስቀመጥ እንደሆነ

ርኢትና ልማት ተሰላም የፌዴራል 31, 2002

	2002	2001
የኢትዮጵያውያንድ የፌዴራል ስንብረት አገልግሎት በኋላ		
ለንግድ ደንብ ማስተካከል የሚከተሉ የሚመለከት የፌዴራል	\$853,057	\$1,318,209
ስንብረቱን የሚከተሉ የሚመለከት የፌዴራል የሚመለከት የፌዴራል	(204,012)	(1,873,480)
	<b>649,045</b>	<b>(555,271)</b>
የፌዴራል ስንብረት አገልግሎት		
ቃልና የሚከተሉ የሚመለከት የፌዴራል - የፌዴራል 1	601,727	471,982
ለንግድ ደንብ ማስተካከል የሚከተሉ የሚመለከት የፌዴራል	52,617	60,705
ቃልና የሚከተሉ የሚመለከት የፌዴራል	1,605	1,710
ኤሌክትሪክ የፌዴራል ስንብረት አገልግሎት	<b>655,949</b>	<b>534,397</b>
ኤፕስ የፌዴራል ስንብረት አገልግሎት	<b>\$(6,904)</b>	<b>\$(1,089,668)</b>

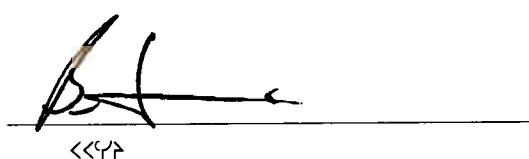
የፌዴራል አገልግሎት ትንተና ስርዓት  
 በበኩረት የሚያስፈልጉ ስርዓት ለመስጠት ለማስ  
 ደረሰኝ የፌዴራል ትንተና ስርዓት ቀን 31, 2002

	2002	2001
ክፍል, ለማስናው ፍቃድ	\$16,800,018	\$17,889,686
የሆነዎች የፌዴራል ትንተና ስርዓት ቀን (የፌዴራል ትንተና ስርዓት)	(6,904)	(1,089,668)
<b>ክፍል, ለማስናው ፍቃድ</b>	<b>\$16,793,114</b>	<b>\$16,800,018</b>

ມອງຕົກ ດລວມ ຖະນາຄານ ຕັ້ງ  
 ອົບດີກຕົກ ຂອດລົມຈົກ ຖະນາຄານ  
 ປັບປຸງ ທີ່ 31, 2002

	2002	2001
ກົດລົມ	\$40,595	\$91,125
ສ່າງດູຈຳມູນ ມີລັດພົດ (ບົນຍະ 3)	16,671,791	16,534,064
ກົດລົມ ປັບປຸງ	95,452	190,333
	<b>\$16,807,838</b>	<b>\$16,815,522</b>
ກົດລົມ		
ກົດລົມ ດັບ ເບີລັດ ດັບ	\$14,724	\$15,504
ດັບ		
ດັບ ວິທີ	16,793,114	16,800,018
	<b>\$16,807,838</b>	<b>\$16,815,522</b>

39




መዕከር የጊዜ ብቻ አገልግሎት ስርዓት

በበኩረትና የሚሸጠውን ሰነድ

ርጊዜ ቀን በ 2002 ዓ.ም. ዓዲስ አበባ ቀን 31, 2002

	2002	2001
<b>የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ:</b>		
የፌዴራል ስነድ ስርዓት		
ይገኘውን የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ	\$(6,904)	\$(1,089,668)
ይገኘውን የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ	94,881	56,549
ይገኘውን የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ	(780)	2,004
ማስተካከለ የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ	0	(15,007)
	<b>87,197</b>	<b>(1,046,122)</b>
<b>አዋጅ ስነድ ስርዓት</b>		
የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ	(137,727)	1,055,272
ይገኘውን የፌዴራል ስነድ ስርዓት	(50,530)	9,150
<b>የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ</b>	<b>91,125</b>	<b>81,975</b>
<b>የፌዴራል ስነድ ስርዓት የሚሸጠውን ሰነድ</b>	<b>\$40,595</b>	<b>\$91,125</b>

ମେଘାର ପାତାରୀ ଶକ୍ତିରେ ଦେଖିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

በበኩር ለተገበሩ የዕድል የሆነውን ማስረጃ

ՀԼԸՐՁԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 31, 2002

## 1. ፊርማ ይጠና ተመልከት

የኢትዮጵያ ሌቦች

ԵԵՒԼՇԸ ՔԱԾԽԾՈՏԸ ԱԾՈՆԴՈՄԸ ԱՉՑԵՐԸ ՇԺԾՆ ՔԱԾԽԸ  
ԾԴԱԾԾՋՄԸ ԱՆՆԱԺՈՒՅՆ ՔԱԾԽԸ ԱՆԲԻԳԵՐԸ, ՔԱԾԽԸ  
ԱԲՐ-ԴՈՐՐԱԳԵՐԸ ԳԼԵ-ԵԵՒԼՇԸ ԱԲԾ-ԴՈՐՐԱԳԵՐԸ ՇԺԾ  
ՃՐԼՇԾԸ ՃԼԵ ԾՊԱ Ե-ԾԾՏԸ ԳԵԿԽԾԼՄՀՐՋՎԸ ՎԱՐՄ-  
ՃԾՄԳՈՄԸ, ՔԱԾԽԸ ՇԾԱԾՄԸ ԱԲԾ-ԴՄԸ ԳԵԿԾՈՄԸ ԳԵԿԵՐԸ  
ԾՆԱԿՄԸ ՔԱԾԽԾՈՏԸ ԱԾՈՆԴՈՄԸ ՃԾՄԳԸ ՇԾԿԾԼՄՀՐՋՎԸ,  
ԾՎՃ ՔԾԱ-ԴՄԸ ԱԲԾ-ԴՄԸ ՃԾԼՄԸ ՔԱԾԽԾՈՏԸ ԱԾՈՆԴՈՄԸ  
ԱԾԿԾԾԸ ԾՊԱ ԵԼՇԽԾ-ԵՐԸ ԱԲԾ-ԴՄԸ.

### 3. በፌዴራል ስምምነት

#### 4. Δέκτης Κάρτας Διανομή

କୁଣ୍ଡା <<୮୮ ଲେଖାର୍ଜୁଙ୍କାର୍ଥୀ ଆଶ୍ରମ ପରିଷଦ୍ ଏକାନ୍ତର୍ଗତ ଅଳ୍ପାବ୍ଦୀରେ ଉପରେ ଅଧିକାରୀ ହେବାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା.

መ/ቤት የሚገኘው በኋላ እንደሆነ ስርዓት

የሚገኘው የሚከተሉት ሰነድ ማረጋገጫ

በመ/ቤት የሚገኘው ሰነድ ቀን 31, 2002

በፌዴራል 1

## የሚገኘው ሰነድ

### አገልግሎት ሰነድ

- ከፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ - በማንኛውም
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ

\$449,866

### አዲስ ሰነድ

- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ

45,700

### የሚገኘው ሰነድ

- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ
- የፌዴራል 1 ዓመት የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ የሚገኘው ሰነድ የሚከተሉት ሰነድ

207,900

703,466

### አዲስ ሰነድ የሚገኘው ሰነድ

101,739

\$601,727

**NUNAVUTMI OMAYULIKIOT MONAGIYIT KATIMAYIIT**  
**TITIGAT MANIIT ATOKNIGIT**  
**OKIOK ATOKTOMI ENIKMAT MASI 31, 2002**

**MacKay  
Landau**  
Chartered  
Accountants

## **MANILIKIOT TITIGAIT**

OKONONGA MANILIKIYIINOT NUNAVUTMI OMAYULIKIOT EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT

OVAGUT MANIIT EHIVGIOKTAUT ATOKHIMAYUUT OKOAT NUNAVUTMI OMAYULIKIOT EHIVGIOKTIT MANIIT ENIKTOMI MASI 31, 2002 OVALO AOLATJUTIT MANIIT, NUTANIK MANIKNIK OVALO MANIVIALUIT ATOKTOT OKIOK ENIKMAT. OKOA MANIIT AOLANIGIT MONAGIYAIT MANIKAKVIOP HAVAKTIGINTA. OVAGUT HAVAGIAVUT OKALAKLOTA OVALO EHOMAGIAVUT MANIIT AOLANGIT EHIVIGOGAPTIGIK.

OVAGUT HAVAKTAVUT MANIIT EHIVGIOKGIT ATOKTOGUT MANILIKOTIKOT KANATAMI ATOKPA-GAITNIK MANIKNIK EHIVGIOGOTNIK. TABKOA ATOKTAVUT OPALONGAIYAKHOTA OVALO HAVAKTAVUT EHOAKTOKOT MANIIT ATOKNIGIT OVALO EHOAKTOMIK PIHIMAITOT NAHAKTAVUT. OKOA MANIIT EHIVIGOGAPTIGIK, OKTOKHOGITILO, NAONAITOT KAFFINIK EKAYUTILGIT OVALO OKAKTAVUT MANIIT AOLANGIT. ONA MANIK EHIVGIOGAPTIGO NAHAKHOGIT MANILIKOTIT OVALO KANOK AKTIGIOT MANIIT AOLAYUT ATANIKNIT, OVALO MANIIT AOKMATA AOLATJUTAOVLOTIK OKONANIT.

OVAGUT EHOMAPTINGNI, OKOA MANIIT ATOKNIGIT EHOAKTOMIK AOLAYUNIKTOT, TAMAITA NAHAGAPTIGIK, MANIIT KANOGLIITTOT OKIOT MANIKTOKNIK ATOKMAT MANIKAKVIAT ENIKTOMI MASI 31, 2002 OVALO AOLAKMATA MANIKTOKTOT MANIVIALUIT ENIKTOMI OKIOK EHOAKTOMIK AOLAYUT KANATAMI MANILIKIYIIT ATOKHOTIGIK EHIVGIOKHIYUGUT

*Mackay Landau*

IQALUIT, NUNAVUT  
JUNE 3, 2002

MANILIKIYIIT NAHAKTIT

# NUNAVUMI UMAYULIGIYIT KATIMAYIIT

## ATUGUTAIT HAVAKVIA

UKIUK INIGUTAA MARCH 31MUT, 2002

	TUTKUKHIMAYUT 2002mi	ATUKTAIT 2002mi	ATUKTAIT 2001mi
<b>KINAUYAT PIHIMAYUT</b>			
HAVAKVIINUT TUNIYAUHIMAYUT			
KANATAUP KAVAMAGINIT	\$3,962,673	\$3,962,673	\$4,154,916
NUNAVUT KAVAMAGINIT	0	539,200	539,200
AIPAIT TUNIYAUHIMAYUT	0	43,618	70,035
	<b>3,962,673</b>	<b>4,545,491</b>	<b>4,764,151</b>
<b>KINAUYAT ATUKHIMAYUT</b>			
TUHUKTIPKAIYAKATAKTUT	23,221	27,664	36,708
UKAKATILIYUT	19,006	16,462	26,280
KATRATIKATAKTUT	85,539	82,705	108,307
MIKINIKHAGULIGUTAA	101,366	88,021	85,802
NAALAGIAKTUGUTIT	0	0	81,970
TUTKUUMAYUT KINAUYAT	14,079	13,394	13,136
KATIMATJUT AKIIT - KATIMAYIT	161,617	151,851	139,638
KATIMATJUT AKIIT - AIPAIT	285,695	283,203	285,832
TITIGAKVILIKIYUT AKIIT	66,669	63,885	50,538
TITIGAKVIUPAKIA	117,876	109,960	117,774
AYUNGITUT HAVAIT AKINGIT	162,526	157,926	148,600
TUHAGUTIT TITIGAKHIMAYUT	30,143	23,693	30,665
HAVAKTIT AYOIKHAJTUTIIT	14,037	16,378	11,235
AKHALUUT	12,617	12,312	19,243
HAVAKTUT AKILIKTAUYAIT	1,073,255	1,072,789	922,502
OVALO IKAYUUTIIT	0	0	84,788
KAGITAUYAT ILILIGUTIIT	81,743	86,072	43,238
HOGAAT EHIVGIOKTAOYUT	54,336	70,566	110,543
	<b>2,303,725</b>	<b>2,276,881</b>	<b>2,316,645</b>
<b>TUNIHIMAYUT AVIKTUKHIMAYUTUMAYULIGIYIT OVALO HTOkunut</b>	<b>1,818,777</b>	<b>2,357,976</b>	<b>2,359,402</b>
<b>AIPAIT ATUKHIMAYUT (KINAUYAT PIHIMAYUT)</b>			
AKVINUT NAUYAIYAUTAIT IHIVGIUGUTAIT	0	0	31,291
HUGAAKKHIKTUT IHIVGIUGUTAIT (ILANGA I)	0	(57,578)	(11,364)
AMIGAIKYUMIKTOT PIOTIT TAMAYAT	0	(1,735)	0
	0	(59,313)	19,927
<b>TAMAAT ATUKHIMAYUT</b>	<b>4,122,502</b>	<b>4,575,544</b>	<b>4,695,974</b>
<b>AVATAA KINAUYAT PIHIMAYUT (ATUKHIMAYUT)</b>	<b>(\$159,829)</b>	<b>(\$50,055)</b>	<b>\$68,177</b>

**NUNAVUMI UMAYULIGIYIT KATIMAYIIT**  
**ATUGUTAIT KINAUYUP ATUGUTAA INIGUTAA UKIUK INIKTIGUTAA**  
**MARCH 31MUT, 2002**

	KINAUYAT ATUKTUT TAMAAT		TUTKUKHIMAYUT NIUVIHIMAYUNI		TAMAAT	
	2002	2001	2002	2001	2002	2001
KINAUYAT INIKTIGUTAA UKIUK ATULIHAALIKTUMI	\$246,505	\$233,251	\$256,295	\$201,372	\$502,800	\$434,623
AVATAA KINAUYAT (ATUKHIMAYUT)	(30,053)	68,177	0	0	(30,053)	68,177
MIKITLILIGUTAIT	88,021	85,802	(88,021)	(85,802)	0	0
PIYUT NIUVIKHIMAMAT NIUVIHIMAYUT	(1,735)	0	1,735	0	0	0
MANIKHAKVIOYUT TAMAYAT PIOTAIT	5,656	0	(5,656)	0	0	0
NIUVIKHIMAYUT NIUVIGUTIT	(99,477)	(140,725)	99,477	140,725	0	0
<b>KINAUYAT INIKTIGUTAA UKIUK FINIKTIGUTAANIT</b>	<b>\$208,917</b>	<b>\$246,505</b>	<b>\$263,830</b>	<b>\$256,295</b>	<b>\$472,747</b>	<b>\$502,800</b>

**NUNAVUMI UMAYULIGIT KATIMAYIIT**  
**ATUGUTAIT KINAUYAT UBLUMI INIKTILIMI UKIUK**  
**MARCH 31MUT, 2002**

<b>PIUTIVUT</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>UBLUMI</b>		
KINAUYAT	\$133,081	\$209,778
KINAUYAT UTIKTINIAKTUT	92,360	155,710
ATUKIKHIMAYUT - KIVALLIQ UMAYULIGIYIT	13,750	13,750
AKILIKTAAHIMAYUT ATUKHIMAYUT	13,209	12,399
	252,400	391,637
<b>NIUVIKHIMAYUT (TITIGAIT 1 OVALO 2)</b>	<b>263,830</b>	<b>256,295</b>
	<b>\$516,230</b>	<b>\$647,932</b>
<b>AKILIKTUUTIVUT</b>		
<b>UBLUMI</b>		
KINAUYAT AKILIKTAKHAVUT	\$43,483	\$95,257
KINAUYAT PILIINGITUT	0	49,875
	<b>43,483</b>	<b>145,132</b>
<b>KINAUYAT INIGUTAA</b>		
<b>TUTKUKHIMAYUT NIUVIKHIMAYUT (TITIGAIT 2 OVALO 3)</b>	<b>263,830</b>	<b>256,295</b>
<b>MANIIT PIHIMAYUT</b>	<b>208,917</b>	<b>246,505</b>
	<b>472,747</b>	<b>502,800</b>
	<b>\$516,230</b>	<b>\$647,932</b>

ANGIKHIMAYUT:



IKHIVAUTAK



KATIMAYI

**NUNAVUMI UMAYULIGIT KATIMAYIIT**  
**ATUGUTAIT KINAYUAT UBLUMI INIKTILIMI UKIUK**  
**MARCH 31MUT, 2002**

	2002	2001
<b>KINAYUAT HAVAKTIVUT</b>		
AVATAAHIMAYUT ATUTAPTINIT AVATAANUT KINAYAPTINIT	(\$30,053)	\$68,177
KINAYUANIK ATUNGITUT:		
MIKILIGALAAGIT	88,021	85,802
AMIGAIKYUMIKTOT PIOTIT TAMAYAT	(1,735)	0
	56,233	153,979
KINAYUAT ATUKHIMAYUT AALANGITINUT HAVAGUTAIT		
KINAYUANUT PIHIMANGITUT:		
KINAYUAT UTIKTIYUKHAT	63,350	(52,622)
TUNIHIMAYUT NUNAVUMI UMAYULIGIYT TUTKUKTUUVIA	0	15,006
AKILIKTAAHIMAYUT ATUUTIT	(810)	5,718
KINAYUAT AKILIKTUKHAT	(51,774)	(2,935)
KINAYUAT KINAYALIUGITUT	(49,875)	49,875
	17,124	169,021
<b>TUTKUKTUIHIMAYUT PIUTIT</b>		
MIKILYUK (ANGILYUK) ATUKIIT UTITIYUKHAT	0	42,944
MANIKHAKVIOYUT TAMAYAT PIOTAIT	5,656	0
NIUVIKTUT NIUVIKUTINIK	(99,477)	(140,724)
	(93,821)	(97,780)
<b>ANGILYUK (MIKILYUK) KINAYUANIK</b>	(76,697)	71,241
<b>KINAYAVUT UKIUK ATULIHAALIMI</b>	209,778	138,537
<b>KINAYAVUT UKIUK INIGUTAANI</b>	<b>\$133,081</b>	<b>\$209,778</b>

**NUNAVUMI UMAYULIGIT KATIMAYIIT**  
**TITIGAUTAIT KINAYUAT ATUGUTAIT UKIUK INIGUTAANI**  
**MARCH 31MUT, 2002**

**1. ATOGAKHAT KANOGLITTO KATIMAYIIT**

OKOA NUNAVUTMI OMAYULIKIOT MONAGIYIT KATIMAYIIT (NWMB) HAVAKVIK INUIT KAVAMANIOTAGIYAT ELIOGAKHIMAY-HUK OVANI *ANGIGHIMAYAT OKOAT INUIT NUNAVUTMI NUNATAKVIKMI ONALO KAVAMATOKAT KANATAMI*, OVALO ELIHMAYAOYUK ONA NUNAVUTMI NUNATAAGOTIT ANGIGOTIT. ONA NWMB TITIGAKHIMAYUK ATOKTAOVAKHONIK NAONAITKO-

TAOYUK OMAYUNIK MONAGITJUTAOVLONI OVALO MALIGAO-VAKLOAKTOK ATOGIAMI HOGAANOT NUNAVUTMI NUNATAKVIKMI (NSA). HAMALO, OKOA NWMB TITIGAGIIKHIMAYUT EHIVGIOTAKHANIK, MANIKHAIT EHIVGIOTIKHAT EMA EKAYUTAOVAKTOK EHOAKHONI HOGAANIK MONAGIYAMI HAMANI NSA. OKOA KATIMAYIIT OVALO ATANIKTUTIGIVAGAT KINANOT TAGGIOKMIOTANOT INUIT HANIANI NSA.

**2. ATOVIALUKTOT MANILIKOTIN MALIGAKOKHOTIK**

TABKOA MANIIT ATOKNIGIT OPALONGAIYAKPAGAIT MONAGIYIT MANILIKIOT ATOKHOTIK EHOAKTONIK MANIIT NAHAOTAINIK. ONA EHOATIATKOK NAHAINIK MANIIT AOLANIGIT TAOTOGAMI MANIOTIT OVALO AKILIKTOGAKHATLO KAKOGOMOT. ENIKMAT TAIMATOT, MANIKAKNIK KANOKTOT ELAOYUT NAHAIITI-AKHOTIK MANIIT AOLAVAKNIGITNIK. EHIOINAGOMIK ALLANGONIATKOT MANIKTUTAIT. MANIIT AOLANGIT EMAITOT, MONAGIYAMI EHOMANNAKTOT, EHOAKTOMIK NAHATTIAGAMIK MANIIT AOLATIAPAKTTOT NAHAINIKOT MALIGAKOKHOTI EHIVIGOKHIVAKTTOT MANIKNIK:

**MANIIT ELIHIMAYAOYUT**

ONA NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT ATANNIKTOKTAOYUT MANIKTOTTIAKLOTIK MANILIKIYT EHIVGIOKPAKMAGIT.

**MANILIKOTIT ATOKPAGAIT**

OKOA KATIMAYIIT MANILIKOTAIT ATOKPAGAIT NAHAINIGIT MANIVIALUIT, MANILOGOTIT, MANIIT KAIYUKHAT, MANIIT TONIKHAKTOKHAT OVALO AKILIKTOGIAKAKTOT NEOVIGAT. ONA MONAGINIK EHOMAGIYAT HAVAKVIOP EHOINAKTAKHIMAITOMIK MANILIKIVAGAT, MANIVIALUIT NALIAK MANIIT TAMMAKTAILIVLOGIT MANIIT NAHAOTAITIGOKHOTIK, KIHIME EMAITPATA HAVAKTAT, ONA EHOAKTOKOT MANILIKOTIKKOT HAVAKPAKTOT EHOAKTOMIK.

**AKITOYUT PIOTAIT**

AKITOYUT PIOTIT TITIGAKHIMAYUT KANOK AKIKAKTTOT. AKILIVALIAVAKTTOT ATOKHAKHIMAYUT TAMAYAT ELAOT OTOKKANGOGANGAMI AKITIYT TAYAMAT KAFFINI OKIONI ATOKHAAGANGAMIK. ON OKIOMI TAMAYAT AKIGHIVALIANGIT:

KAGITAOYAT 30 % AKIGHIVALIANIGIT TITIGAIT

KAGITAOYAT ELOLIIT	100 %	AKIGHIVALIANIGIT TITIGAIT
OKAKTIT OKAOTAIT	20 %	AKIGHIVALIANIGIT TITIGAIT
AFISIMI TAMAYAT	20 %	AKIGHIVALIANIGIT TITIGAIT
AGHALUTIT	30 %	AKIGHIVALIANIGIT TITIGAIT
IGHIVAOTATLO IKPATITLO	20 %	AKIGHIVALIANIGIT TITIGAIT
IGLOKPAOP HANATJUTAIT		ATOGIAMI EHOAKHAOTAIT IGLOKPAKMOT

TAMAYAT AKITOYUT PIOTIT AKIIT KIGLIKAKTTOT AVAKOHIMAITOMIK \$500 AKIIT OKIOK NAONAKHIMAYUT OKIOT KANGA NEOVIKMATA.

**NUNAVUMI UMAYULIGIT KATIMAYIIT**  
**TITIGAUTAIT KINAUYAT ATUGUTAIT UKIUK INIGUTAANI**  
**MARCH 31MI, 2002**

**3. AKITOYUT TAYAMAT**

	2002		2001	
	AKIIT	ATOKHAKTOT MAKPIGAMI AKIGHIYUT	MAKPIGAMI	AKIIT
KAGITAUYAT	\$377,086	\$250,676	\$126,410	\$126,160
KAGITAUYAT ELOLIIT	95,810	91,199	4,611	4,863
OKAKTIT OKAOTAIT	52,376	32,346	20,030	10,902
AFISIP TAMAYAIT	126,336	64,730	61,606	45,659
AGHALUTIT	69,761	42,312	27,449	43,058
JGHIVAOTATLO IKPATITLO	85,389	61,665	23,724	25,653
JGLOKPAOP HANATJUTAIT	73,427	73,427	0	0
	<b>\$880,185</b>	<b>\$616,355</b>	<b>\$263,830</b>	<b>\$256,295</b>

**4. EHIVGIOKTAIT KAFFIDALAT**

KANOGITOT 2001 MANIIT ATOKNGIT TITIGAFFAKTAUYUT EHOAK-TOMIK MANILIKOTIKOT TITIGAKTAOGAMIK TONIYUT NAM-MAGIYAUYUT OVANI 2002-ML.

**5. ITKAPTAXINOT KANOGITOT**

OKOA KATIMAYIIT ITCAPTAXNIK TONIHIYORTOT KAVAMATOKAN-OT MANILIONGITNAMIK OVNAI SEC. 149(1)(L) HAMANI *ITCAPTAXNOT MALIGANI*

**NUNAVUMI UMAYULIGIYIT KATIMAYIIT**  
**HUGAKHIUKTUT IHIVGIUGUTAAUKIUK INIGUTAANI**

**MARCH 31MUT, 2002**

**UIGOK 1**

	KINAUYAT TUTKUUMAYUT	ATUKTUT 2002	ATUKTUT 2001
<b>KINAUYAT PIHIMAYAIT</b>			
ATUKTUKHAT TUNIYAUHIMAYUT			
KANATAUP KAVAMAGINIT	\$777,235	\$777,235	\$1,318,036
<b>KINAUYAT ATUGUTAIT</b>			
TUHAKTTIYIT	30,425	6,396	64,774
TUHAKTIPKAIYIT	3,600	2,660	0
KATRATITKUT HAVAKTUT	31,950	13,519	0
KATIMAKATAUTIT - AIPAIT	8,700	7,078	11,765
TITIGAKVIUP HAVAKVIUP AKIA	0	4,325	4,370
TITIGAKVIUP HAVAGUTAIT AKIIT	7,200	7,200	7,200
AVIKTUKHIMAYUT UMAYULIGIYIT KATRANGIT	523,455	539,041	1,096,295
HAVAKTUT AKILIGITJUTIIT OVALO IKAYUUTIIT	171,905	139,438	122,268
	<b>777,235</b>	<b>719,657</b>	<b>1,306,672</b>
AVAGUTAA KINAUYAT PIHIMAYAIT (ATUGUTAIT)	\$0	\$57,578	\$11,364

NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT  
MANIIT ATOKNIGIT  
MASI 31, 2002

**MacKay**  
**Landau**  
Chartered  
Accountants

## MANILIKIOT TITIGAIT

OKONONGA MANILIKIYIINOT NUNAVUTMI OMAYULIKIOT EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT

OVAGUT MANIIT EHIVGIOKTAVUT ATOKHIMAYUUT OKOAT NUNAVUTMI OMAYULIKIOT EHIVGIOKTIT MANIIT ENIKTOMI MASI 31, 2002 OVALO AOLATJUTIT MANIIT, NUTANIK MANIKNIK OVALO MANIVIALUIT ATOKTOT OKIOK ENIKMAT. OKOA MANIIT AOLANIGIT MONAGIYAIT MANIKAKVIOP HAVAKTIGINTA. OVAGUT HAVAGIAVUT OKALAKLOTA OVALO EHOMAGIAVUT MANIIT AOLANGIT EHIVIGOGAPTIGIK.

OVAGUT HAVAKTAVUT MANIIT EHIVGIOKGIT ATOKTOGUT MANILIKOTIKOT KANATAMI ATOKPA-GAITNIK MANIKNIK EHIVGIOGOTINIK. TABKOA ATOKTAVUT OPALONGAIYAKHOTA OVALO HAVAKTAVUT EHOAKTOKOT MANIIT ATOKNIGIT OVALO EHOITTONIK PIHIMAITOT NAHAKTAVUT. OKOA MANIIT EHIVIGOGAPTIGIK, OKTOKHOGITLO, NAONAITOT KAFFINIK EKAYUTILGIT OVALO OKAKTAVUT MANIIT AOLANGIT. ONA MANIK EHIVGIOGAPTIGO NAHAKHOGIT MANILIKOTIT OVALO KANOK AKTIGIOT MANIIT AOLAYUT ATANIKNIT, OVALO MANIIT AOKMATA AOLATJUTAOVLICK OKONANIT.

OVAGUT EHOMAPTINGNI, OKOA MANIIT ATOKNIGIT EHOAKTOMIK AOLAYUNKTOT, TAMAITA NAHAGAPTIGIK, MANIIT KANOGLITTTOT OKIOT MANIKTOKNIK ATOKMAT MANIKAKVIAT ENIKTOMI MASI 31, 2002 OVALO AOLAKMATA MANIKTOKTOT MANIVIALUIT ENIKTOMI OKIOK EHOAKTOMIK AOLAYUT KANATAMI MANILIKIYIIT ATOKHOTIGIK EHIVGIOKHIYUGUT.



IQALUIT, NUNAVUT  
JUNE 3, 2002

MANILIKIYIIT NAHAKTIT

**NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT**  
**HAVAKNIGIT AOLATJUTAIT**  
**ENIKTOMI MASI 31, 2002**

	2002	2001
<b>MANIKHAKHAT</b>		
MANILIOGOTINIT MANINIKTOT	\$853,057	\$1,318,209
ELIHIMANGIOT MANIYAKTOT MANIK AKIGHIKMAT	(204,012)	(1,873,480)
	<b>649,045</b>	<b>(555,271)</b>
<b>ATOKNIGIT</b>		
EHIVGIOGOIT HAVAT - UIGOK 1	601,727	471,982
MANILIOKTTIT MONAGIYUT AKIIT	52,617	60,705
AYOITOT HAVAOTAIT	1,605	1,710
<b>TAMAITA MANIKTOKNIGIT</b>	<b>655,949</b>	<b>534,397</b>
<b>AVATKOTIT MANIKHAKHAT (ATOKIOTIT)</b>	<b>\$(6,904)</b>	<b>\$(1,089,668)</b>

**NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT**  
**HAVAKNIGIT ALLANGOKTOT TAMAIT MANIIT**  
**ENIKTOMI MASI 31, 2002**

	2002	2001
<b>MANIKTOKNIK, ATOLIHAKTOMI OKIOK</b>	\$16,800,018	\$17,889,686
AVAKOTTOT MANIIT (ATOGAT)	(6,904)	(1,089,668)
<b>MANIKTOKNIK, NOGOTTOMI OKIOK</b>	<b>\$16,793,114</b>	<b>\$16,800,018</b>

# NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAQVIAT

## ATOKNIGIT MANIINAIT AOLANIGIT

ENIKTOMI MASI 31, 2002

### MANIOTIT

#### TAYA

	2002	2001
MANIINAIT	\$40,595	\$91,125
MANIIT TUTKOMAYUT (TAKOLOGO 3)	16,671,791	16,534,064
MANIIT KAIYUKHAT	95,452	190,333
	<b>\$ 16,807,838</b>	<b>\$ 16,815,522</b>

### AKILIKTOGJALGIT

#### TAYA

MANIIT ATOKJOTIT OVALO NAOVAKTOF AKILIKTOGJALGIT	\$14,724	\$15,504
--	----------	----------

### MANIKTOKNIK

#### TAMAITA MANIOTIT

	16,793,114	16,800,018
	<b>\$16,807,838</b>	<b>\$16,815,522</b>

ANGIKTAIT:

MANILIKIYI

MANILIKIYI

**NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT**  
**ATOKNIGIT MANIINAIT AOLANIGIT**  
**ENIKTOMI MASI 31, 2002**

	2002	2001
<b>MANIINAIT ATOKTOT (EKILIOT) EMA:</b>		
<b>AOLATJUTI MANIKTUTAIT</b>		
AVATKOTOT MAIIT (ATOGET)	\$(6,904)	\$(1,089,668)
ALLAT PINGITOT-MANIINAIT AKITOYUNOT ATOKTOT:		
EKILYUT (AMIGAIKTOT) MANIT KAIYUKHAT	94,881	56,549
AMIGAIKTOT (EKILYUT) ATOGET AKILIGIAKAKTOT	(780)	2,004
MANIKHAGIKTOT NUNAVUT OMAYULIKIONI MONAGIYIT KATIMAYIIT	0	(15,007)
	87,197	(1,046,122)
<b>MANILIOKVIKHAT HAVAT</b>		
EKILYUT (AMIGAIKTOT) MANIIT TUTKOMAYUT	(137,727)	1,055,272
<b>AMIGAIKYUMIKTIT MANIINAIT</b>	(50,530)	9,150
<b>MANIINAIT, AOLALIHAKTOMI OKIOK</b>	91,125	81,975
<b>MANIINAIT, NOGOTOMI OKIOK</b>	\$40,595	\$91,125

# NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT

## TITIGAT MANIIT ATOKNIGIT

ENIKTOMI MASI 31, 2002

### 1. ATOGAKHAT KANOGLITTOT KATIMAYIT

OVANI 1994-MI, OKOATIGOKHITIK KANTOLAKNIKOKHOTIK ELIOGAINIKOT OVANI NUNAVUTM NUNATAAGOTINI ANGIGOTINI, OKOA KAVAMATOKAT KANATAMI EKAYUKPAKTOT NUNAVUTMI HOGAALIKOTINI MONAGIYT KATIMAYIT (NWMB) ONA ATAOHITOGO AKILIKTAT LAIVAT MILIATDALAMIK TONIYAOVAKTOK ELIOGAITJUTIKHANIK HOGANOT EHIVGIOGOTIKHANIK MANIKHAINIK. ONA ATOGAHOAKTAT MANIK NUNAVUTMO KAVAMATOKLO HAVAKVIIT HAVAAGIYAKHAINIK HOGAALIKOTNIK EHIVGIOGOTIK ANGKTAIT NWMB.

TALVANI ENIKHIMATA, OKOA NWMB ELIOGAIVAKTOT NUNAVUTMI HOGAALIKOTINIK EHIVGIOGOTINIK MANIKAKVIKHANIK, ONA TITIGAKTAOVAKTOK TITIGAVIALUKTAOVLONI 1996-MI. TABKOA MANILIKIYT MEETIKTIT OKONANIOTAT NWMB. TALVANI 1997-MI, ONA MANIKAKVIK EKAYUKPAKTOK OKIOTOAK MANIKHANIK TONIKHAIVAKTOK, KAVAMAT ATOGAKHAINIK EHIVGIOGOTIKHAINIK. ONA TONIKHAINIK MONAGIYAT NWMB, EMA HAVAKOIVAKTOT HOGAANIK EHIVGIOIVLOTIK NAONAIKTAIT NWMB-KOT.

56

### 2. ATOVIALUKTOT MANILIKOTIN MALIGAKOKHOTIK

TABKOA MANIIT ATOKNIGIT OPALONGAIYAKPAGAIT MONAGIYT MANILIKIOT ATOKHOTIK EHOAKTONIK MANIIT NAHAOTAINIK. ONA EHOATIAKTOCK NAHAINIK MANIIT AOLANIGIT TAOTOGIAM MANIOTIT OVALO AKILIKTOGAKHATLO KAKOGOMOT. ENIKMAT TAIMATOT, MANIKAKNIK KANOKTOT ELAOYUT NAHAITI AKHOTIK MANIIT AOLAVKNIGITNIK. EHOINAGOMIK ALLANGONIAKTTOMANIKTUTAIT. MANIIT AOLANGIT EMAITOT, MONAGIYAMI EHOMANNAKTOM, EHOAKTOMIK NAHATTIAGAMIK MANIIT AOLATIAPAKTOKTOM NAHAINIKOT MALIGAKOKHOTI EHIVGOKHIVAKTOK MANIKNIK:

### MANIIT NAHAKNIGIT

ONA NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT ATANNIKTOKTAOYUT MANIKTOTTIAKLOTIK MANILIKIYT EHIVGIOPAKMAGIT.

### FINANCIAL INSTRUMENTS

OKOA KATIMAYIT MANILIKOTAIT ATOKPAGAIT NAHAINIGIT MANIVIALUIT, MANILIOGOTIT, MANIIT KAIYUKHAT, MANIIT TONIKHAKTOKHAT OVALO AKILIKTOGIAKAKTOKT NEOVIGAT. ONA MONAGINIK EHOMAGIYAT HAVAKVIOP EHOINAKTAKHIMAITOMIK MANILIKIVAGAT, MANIVIALUIT NALIAK MANIIT TAMMAKTAILIVLOGIT MANIIT NAHAOTAITIGOKHOTIK. KIHIME EMAITPATA HAVAKTAIT, ONA EHOAKTOKOT MANILIKOTIKKOT HAVAKPAKTOKTOM, EHOAKTOMIK.

### 3. MANILIOGOTIKHAT NAOTTEEVIT

MANILIOGOTIKHAT NAOTTEEVIT AKIIT AKIKITKIAKHOTIK MANILIOGOTAOVAKTOKTOM OVALO NEOVGOTAOVAKTOK. ONA MANILIOGOTIKAKNIK MANIIT AOLAVKHAT NAOTTEEVIOVAKTOKTUTKOMAYUT MANIIT EHIVGIOGOTIKHAT. ONA NEOVGOTAOVAKTOK MANIIT TUTKOMAYUT OVANI EMA AKTIGIOT MASI 31, 2002 EMA \$ 16,671,791 (2001 - \$16,534,064).

### 4. ITKAPTAXINOT TONIKHAINIK

ONA MANIKAKVIK ITKAPTAXINOT MANIYAKVIONGIOT ATOGAMI OVANI SEC. 149(1)(F) HAMANI *ITKAPTAXIT MALIGAITNI*.

**NUNAVUTMI HOGAANIK EHIVGIOKTIT MANIKAKVIAT**  
**EHIVGIOKTIT TONIHAKTAIT**  
**ENIKTOMI MASI 31, 2002**

UIGOK 1

#### **HAVAKHAP ATIA**

##### **KAVAMAT IKALUKHIOKTIILIIOT EMAKMIOTALIKIOT**

- KILALOGAT, NUNAVUT: KILALOGAT EHIVGIOKAOYUT HOMIOTATLO
- AKVEET, NUNAVUT: NALAOHIKTOKTAOYUT OVALO HOMIOTAT
- IKALUKPEET, BAFFIN: PANGNIKTOP TAGGIONGANI KAFFIOYAKHAITA EHIVGIOKTOT
- TUGALGIT, KIKIKTALOK: TONONGANI KIKIKTALOK TUGAALIT HOMOKPAKTOT HOMONGAOVAKTOT NALAOHIKTOKTAOYUTLO
- TUGALGIT / KILALOGAT, KIKIKTALOK: HOMOKPAKTOT NALAOTAITIGUT TAOTOKTAOVKTOT NALAOTILGIT – PANGNIKTOP TAGGIONGANI
- AIVGIT, KIKIKTALOK: NALOHIKTOKTAOYUT
- AIVGIT, KIVALLIQ: OMAYUT PIYUT
- NATAKNAKHIOKNIK, KIKIKTALOK: TAGIOMI OA ONALO OB EHIVGIOKTAOYUT

\$449,866

##### **KAVAMAT ANGOHIKIITKOT**

- TUKTUT, KITIKMEOT: OMAVAKTOT ANGONIAKTAOVAKTOT IKALUKTUTAMI
- TUTUT, KITIKMEOT: NIKKIAT HOGAT KANOGITPAKTOT NAMAKHOTIKLO HOMOTLO AOLAVAKTOT KANOKLO AMIGAITIGIOT IKALUKTUTAMI TUKTUT.

45,700

##### **KANATAMI OMAYULIKIOT HAVAKVIT**

- KENGALIT, KITIKMEOT: OMAVAKTOT OVALO KAFFIOYUT OVANI  
KARRAK LAKE
- NANNOT, KIVALLIQ: HOMI AOLAVAKTOT ENIKNIGIT ANGOHATLOT
- MITKIT, KITIKMEOT: NALAOHIKTOKTOT HOMONGAOVAGIKAITA OKIAKHAMO HOMONG OKIYAKTOKPAKTOT AOLAVAKNIGIT OKIYAKTOKVIIT EVVAOKLIKAKVIIT NUNAVUTMI
- PACIFIC MITKIT, KITIKMEOT: EVVAKTOT MITKOT OVALO OMAVAKPAT TALVANI KITIKMEOT OKIOKTAKTONGANI MITKIT, KIKIKTALOK: AMIGAITIGINIT HUDSON BAY-MI HOMILO HIKKOILGOKAKNKNI OKIOMI BELCHER ISLAND-MIITPAKTOT

207,900

703,466

101,739

**KAFFIDALAMIK AVIKTOIVAKTOT TONYUKHANII/AKILIGAKHANIK OMONGA NWRT**

**\$601,727**

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD**  
**FINANCIAL STATEMENTS**

**MARCH 31, 2002**

**MacKay  
Landau**  
Chartered  
Accountants

**AUDITORS' REPORT**

To the Members of the Nunavut Wildlife Management Board

58

We have audited the statement of financial position of the Nunavut Wildlife Management Board as at March 31, 2002 and the statements of operations, changes in fund balances, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Board's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Board as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Iqaluit, Nunavut  
June 3, 2002

*MacKay Landau*  
CHARTERED ACCOUNTANTS

2001 2002

LAST DRAFTED 6/17/02

# NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD

## STATEMENT OF OPERATIONS

**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

	<b>BUDGET 2002</b>	<b>ACTUAL 2002</b>	<b>ACTUAL 2001</b>
<b>REVENUES</b>			
Operating Contributions			
Government of Canada	\$3,962,673	\$3,962,673	\$4,154,916
Government of Nunavut	0	539,200	539,200
Other income	0	43,618	70,035
	<b>3,962,673</b>	<b>4,545,491</b>	<b>4,764,151</b>
<b>EXPENSES</b>			
Advertising and promotion	23,221	27,664	36,708
Communications	19,006	16,462	26,280
Contracted services	85,539	82,705	108,307
Depreciation	101,366	88,021	85,802
Hearings	0	0	81,970
Insurance	14,079	13,394	13,136
Meeting expenses - Board	161,617	151,851	139,638
Meeting expenses - Other	285,695	283,203	285,832
Office expenses	66,669	63,885	50,538
Office rent	117,876	109,960	117,774
Professional fees	162,526	157,926	148,600
Publications	30,143	23,693	30,665
Staff training	14,037	16,378	11,235
Vehicle	12,617	12,312	19,243
Wages and benefits	1,073,255	1,072,789	922,502
Website development	0	0	84,788
Wildlife conservation education	81,743	86,072	43,238
Wildlife studies	54,336	70,566	110,543
	<b>2,303,725</b>	<b>2,276,881</b>	<b>2,316,645</b>
<b>DISTRIBUTIONS TO RWOs AND HTOs</b>	<b>1,818,777</b>	<b>2,357,976</b>	<b>2,359,402</b>
<b>OTHER EXPENSE (REVENUE)</b>			
Inuit Bowhead Knowledge Study	0	0	31,291
Harvest Study (Schedule I)	0	(57,578)	(11,364)
Gain on disposal of assets	0	(1,735)	0
	<b>0</b>	<b>(59,313)</b>	<b>19,927</b>
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<b>4,122,502</b>	<b>4,575,544</b>	<b>4,695,974</b>
<b>EXCESS REVENUES (EXPENSES)</b>	<b>(\$159,829)</b>	<b>(\$30,053)</b>	<b>\$68,177</b>

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD**  
**STATEMENT OF CHANGES IN FUND BALANCES**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

	INVESTED IN					
	GENERAL FUND		CAPITAL ASSETS		TOTAL	
	2002	2001	2002	2001	2002	2001
<b>FUND BALANCES, BEGINNING OF YEAR</b>	\$246,505	\$233,251	\$256,295	\$201,372	\$502,800	\$434,623
Excess revenues (expenses)	(30,053)	68,177	0	0	(30,053)	68,177
Depreciation	88,021	85,802	(88,021)	(85,802)	0	0
Gain on disposal of capital assets	(1,735)	0	1,735	0	0	0
Proceeds from disposal of assets	5,656	0	(5,656)	0	0	0
Purchase of capital assets	(99,477)	(140,725)	99,477	140,725	0	0
<b>FUND BALANCES, END OF YEAR</b>	<b>\$208,917</b>	<b>\$246,505</b>	<b>\$263,830</b>	<b>\$256,295</b>	<b>\$472,747</b>	<b>\$502,800</b>

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

<b>ASSETS</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>CURRENT</b>		
Cash	\$133,081	\$209,778
Accounts receivable	92,360	155,710
Loan receivable - Kivalliq Wildlife Board	13,750	13,750
Prepaid expenses	13,209	12,399
	252,400	391,637
<b>CAPITAL ASSETS (Notes 2 and 3)</b>	<b>263,830</b>	<b>256,295</b>
	<b>\$516,230</b>	<b>\$647,932</b>
<b>LIABILITIES</b>		
<b>CURRENT</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$43,483	\$95,257
Unearned revenue	0	49,875
	43,483	145,132
<b>FUND BALANCES</b>		
<b>INVESTED IN CAPITAL ASSETS (Notes 2 and 3)</b>	<b>263,830</b>	<b>256,295</b>
<b>GENERAL FUND</b>	<b>208,917</b>	<b>246,505</b>
	472,747	502,800
	<b>\$516,230</b>	<b>\$647,932</b>

Approved:



Chairperson



Board Member

# NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD

## STATEMENT OF CASH FLOWS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002

	2002	2001
<b>CASH FROM OPERATING ACTIVITIES</b>		
Excess of expenses over revenues	(\$30,053)	\$68,177
Items not requiring cash:		
Depreciation	88,021	85,802
Gain on disposal of assets	(1,735)	0
	<u>56,233</u>	<u>153,979</u>
Cash provided by (used for) changes in non-cash working capital		
Accounts receivable	63,350	(52,622)
Advances to Nunavut Wildlife Research Trust	0	15,006
Prepaid expenses	(810)	5,718
Accounts payable	(51,774)	(2,935)
Unearned revenue	(49,875)	49,875
	<u>17,124</u>	<u>169,021</u>
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Decrease (increase) in loans receivable	0	42,944
Proceeds from disposal of assets	5,656	0
Purchase of capital assets	(99,477)	(140,724)
	<u>(93,821)</u>	<u>(97,780)</u>
<b>INCREASE (DECREASE) IN CASH</b>	<b>(76,697)</b>	<b>71,241</b>
<b>CASH, BEGINNING OF YEAR</b>	<b>209,778</b>	<b>138,537</b>
<b>CASH, END OF YEAR</b>	<b>\$133,081</b>	<b>\$209,778</b>

# NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002

### PURPOSE AND NATURE OF ORGANIZATION

The Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) is an institution of public government established pursuant to *An Agreement Between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada*, also known as the *Nunavut Land Claims Agreement*. The NWMB is the main instrument of wildlife management and the main regulator of access to wildlife in the

Nunavut Settlement Area (NSA). In addition, the NWMB identifies research requirements, funds research and carries out research in order to help maintain an effective system of wildlife management in the NSA. The Board also exercises an extensive advisory authority in the marine environment adjacent to the NSA.

### 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. The precise determination of many assets and liabilities is dependent on future events. As a result, the preparation of financial statements involves the use of estimates and approximations which have been made using careful judgement. Actual results could differ from those estimates and approximations. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below:

#### Revenue recognition

The deferral method of revenue recognition is followed. Revenue is recognized in the year in which the related expenses are incurred.

63

#### Financial Instruments

The Board's financial instruments consist of cash, accounts receivable, advances receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the company is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. Unless otherwise noted, the fair value of these financial instruments approximate their carrying values.

#### Capital Assets

Capital assets are recorded at cost. Depreciation is provided on bases designed to amortize the capital assets over their estimated useful lives. The annual amortization rates are follows:

Computer Hardware	30 %	declining balance
Computer Software	100 %	declining balance
Translating Equipment	20 %	declining balance
Office Equipment	20 %	declining balance
Automotive Equipment	30 %	declining balance
Furniture and Fixtures	20 %	declining balance
Leasehold Improvements		straight-line over the term of the lease

Items of a capital nature costing less than \$500 are expensed in year of purchase.

**NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

**3. CAPITAL ASSETS**

	2002	2001	
	COST	NET BOOK DEPRECIATION	NET BOOK VALUE
Computer Hardware	\$377,086	\$250,676	\$126,410
Computer Software	95,810	91,199	4,611
Translating Equipment	52,376	32,346	20,030
Office Equipment	126,336	64,730	61,606
Automotive Equipment	69,761	42,312	27,449
Furniture and Fixtures	85,389	61,665	23,724
Leasehold Improvements	73,427	73,427	0
	<b>\$880,185</b>	<b>\$616,355</b>	<b>\$263,830</b>
			<b>\$256,295</b>

**4. COMPARATIVE AMOUNTS**

Certain 2001 financial statement amounts have been reclassified to conform to the financial statement presentation adopted in 2002.

**5. INCOME TAX STATUS**

The Board is exempt from income taxes under Sec. 149(1)(l) of the *Income Tax Act*.

# NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD

## HARVEST STUDY

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002

Schedule 1

	BUDGET 2002	ACTUAL 2002	ACTUAL 2001
<b>REVENUES</b>			
Operating Contributions Government of Canada	\$777,235	\$777,235	\$1,318,036
<b>EXPENSES</b>			
Advertising and promotion	30,425	6,396	64,774
Communications	3,600	2,660	0
Contracted services	31,950	13,519	0
Meeting expenses - Other	8,700	7,078	11,765
Office expenses	0	4,325	4,370
Office rent	7,200	7,200	7,200
RWO contracts	523,455	539,041	1,096,295
Wages and benefits	171,905	139,438	122,268
	777,235	719,657	1,306,672
<b>EXCESS REVENUES (EXPENSES)</b>	<b>\$0</b>	<b>\$57,578</b>	<b>\$11,364</b>

65

# NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST

## FINANCIAL STATEMENTS

MARCH 31, 2002

**MacKay  
Landau**  
Chartered  
Accountants

## AUDITORS' REPORT

To the Trustees of the Nunavut Wildlife Research Trust

66

We have audited the statement of financial position of the Nunavut Wildlife Research Trust as at March 31, 2002 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Trust's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Trust as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

*MacKay Landau*

CHARTERED ACCOUNTANTS

Iqaluit, Nunavut  
June 3, 2002

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST****STATEMENT OF OPERATIONS****FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>REVENUES</b>		
Investment income	\$853,057	\$1,318,209
Unrealized loss on decline in market value	(204,012)	(1,873,480)
	<b>649,045</b>	<b>(555,271)</b>
<b>EXPENSES</b>		
Research projects - Schedule 1	601,727	471,982
Investment management fees	52,617	60,705
Professional services	1,605	1,710
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<b>655,949</b>	<b>534,397</b>
<b>EXCESS REVENUES (EXPENSES)</b>	<b>\$6,904</b>	<b>\$(1,089,668)</b>

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST**  
**STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>BALANCE, BEGINNING OF YEAR</b>	\$16,800,018	\$17,889,686
Excess revenue (expense)	(6,904)	(1,089,668)
<b>BALANCE, END OF YEAR</b>	<b>\$16,793,114</b>	<b>\$16,800,018</b>

# NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST

## STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

AS AT MARCH 31, 2002

	2002	2001
<b>ASSETS</b>		
<b>CURRENT</b>		
Cash	\$40,595	\$91,125
Marketable securities (Note 3)	16,671,791	16,534,064
Accounts receivable	95,452	190,333
	<b>\$16,807,838</b>	<b>\$16,815,522</b>
<b>LIABILITIES</b>		
<b>CURRENT</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$14,724	15,504
<b>EQUITY</b>		
<b>NET ASSETS</b>	16,793,114	16,800,018
	<b>\$16,807,838</b>	<b>\$16,815,522</b>

69

Approved:



\_\_\_\_\_  
Trustee



\_\_\_\_\_  
Trustee

# NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST

## STATEMENT OF CASH FLOWS

**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

	2002	2001
<b>CASH PROVIDED (REDUCED) BY:</b>		
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Excess revenue (expense)	\$(6,904)	\$(1,089,668)
Change in non-cash working capital items:		
Decrease (increase) in accounts receivable	94,881	56,549
Increase (decrease) in accounts payable	(780)	2,004
Advances from Nunavut Wildlife Management Board	0	(15,007)
	<b>87,197</b>	<b>(1,046,122)</b>
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Decrease (increase) in marketable securities	(137,727)	1,055,272
<b>INCREASE IN CASH</b>	<b>(50,530)</b>	<b>9,150</b>
<b>CASH, BEGINNING OF THE YEAR</b>	<b>91,125</b>	<b>81,975</b>
<b>CASH, END OF YEAR</b>	<b>\$40,595</b>	<b>\$91,125</b>

**NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002**

**1. PURPOSE AND NATURE OF ORGANIZATION**

In 1994, pursuant to *A Contract Relating to the Implementation of the Nunavut Final Agreement*, the Government of Canada provided the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) with a single payment of eleven million dollars for the establishment of a Wildlife Research Fund. Its intended purpose was to provide funding for territorial and federal government departments to carry out wildlife research approved by the NWMB.

Upon that basis, the NWMB established the Nunavut Wildlife Research Trust, which was designated a Registered Charity in 1996. Its Trustees are the members of the NWMB. Since 1997, the Trust has provided an annual funding allocation, exclusively available to government departments. That allocation is administered by the NWMB, in order to address wildlife research priorities as identified by the NWMB.

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. The precise determination of many assets and liabilities is dependent on future events. As a result, the preparation of financial statements involves the use of estimates and approximations which have been made using careful judgement. Actual results could differ from those estimates and approximations. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below:

**Fund accounting**

The Nunavut Wildlife Research Trust follows the restricted fund method of accounting for contributions.

**Financial Instruments**

The Board's financial instruments consist of cash, marketable securities, accounts receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the company is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. Unless otherwise noted, the fair value of these financial instruments approximate their carrying values.

71

**3. MARKETABLE SECURITIES**

Marketable securities are valued at the lower of cost and market value. The investment in marketable securities is used to fund research. The market value of these securities at March 31, 2002 is \$16,671,791 (2001 - \$16,534,064).

**4. INCOME TAX STATUS**

The Trust is exempt from income taxes under Sec. 149(1)(f) of the *Income Tax Act*.

# NUNAVUT WILDLIFE RESEARCH TRUST

## RESEARCH CONTRIBUTIONS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002

Schedule 1

### PROJECT NAME

#### Department of Fisheries and Oceans

- Whales, Nunavut: Whale sampling and stock identification
- Bowhead whale, Nunavut: Satellite tagging and habitat evaluation
- Arctic char, Baffin: Cumberland Sound population studies
- Narwhal, Baffin: North Baffin narwhal movements and dive behaviour study by satellite telemetry
- Narwhal / Beluga, Baffin: Movements and dive behaviour using satellite telemetry – Cumberland Sound
- Walrus, Baffin: Satellite tagging
- Walrus, Kivalliq: Capture and re-capture methods
- Turbot, Baffin: Divisions OA and OB survey

\$449,866

#### Department of Sustainable Development

- Caribou, Kitikmeot: Survival and sustainable harvest of Dolphin-Union herd
- Caribou, Kitikmeot: The influence of food availability and quality on the movements and population dynamics of the Dolphin-Union herd

45,700

#### Canadian Wildlife Service

- King Eiders, Kitikmeot: Brood survival and population dynamics at Karrak Lake
- Polar Bears, Kivalliq: Seasonal movements and behaviour of adult males
- Common Eiders, Kitikmeot: Use of satellite telemetry to locate migration routes and wintering areas for ducks breeding in Nunavut
- Pacific Common Eider, Kitikmeot: Reproductive ecology and survival in central Arctic
- Eiders, Baffin: Ecology of Hudson Bay eider wintering at polynyas in the Belcher Islands

207,900

703,466

Estimated contributions repaid/repayable to NWRT

101,739

\$601,727



P.O. Box 1379  
Iqaluit Nunavut  
Canada X0A 0H0  
Tel: (867) 979-6962 Fax: (867) 979-7785  
E-mail: [jnoble@nwmb.com](mailto:jnoble@nwmb.com)  
Web site: [www.nwmb.com](http://www.nwmb.com)